

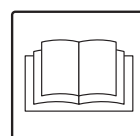
S3P

**PŘÍRUČKA S POKYNY** CZ

**PRÍRUČKA PRE POUŽITIE** SK

**INSTRUKCJA OBSŁUGI** PL

**KEZELÉSI UTASÍTÁS** H



**C350-CZ-SK-PL-H**

07/2010



# Obsah


<b>Návod k použití</b> .....	<b>2</b>
Bezpečnost operátora .....	2
Obecné informace o používání vysavače .....	2
Správné používání .....	2
Nesprávné použití .....	2
Prohlášení o souladu CE.....	3
Všeobecná doporučení .....	3
<b>Popis vysavače</b> .....	<b>4</b>
Součástky a štítky vysavače .....	4
Volitelné sady .....	4
Příslušenství .....	4
Balení a vybalení .....	4
Vybalování, posun, použití a uskladnění .....	4
Příprava na spuštění - zapojení do sítě.....	5
Prodlužovací kabely .....	5
Suché použití.....	5
Údržba a opravy .....	5
Technické údaje (EU) .....	6
Technické údaje (US) .....	6
Rozměry .....	7
Ovladače a ukazatele .....	7
Kontrola před spuštěním .....	7
Startování a zastavování .....	7
Provoz vysavače .....	8
Provoz primárních kazetových filtrů .....	8
Pohotovostní zastavení .....	8
Vyprázdnění nádoby na prach.....	8
Plastový sáček .....	9
Výměna sáčku .....	9
Použití a údržba kompresoru .....	9
Na konci čisticích prací.....	9
Údržba, čištění a dekontaminace .....	9
Demontáž a výměna kazety a absolutního filtru.....	10
Výměna filtrační kazety .....	10
Výměna filtru HEPA.....	11
Kontrola těsnosti.....	11
Likvidace vysavače .....	11
Seznam schémata zapojení .....	11
Doporučené náhradní díly .....	12
<b>Odstraňování závad</b> .....	<b>12</b>

# Návod k použití

Přečtěte si provozní pokyny a dodržujte důležitá bezpečnostní doporučení označená slovem **UPOZORNĚNÍ!**

## Bezpečnost operátora

**VAROVÁNÍ!**



**Před spuštěním vysavače je naprosto nezbytné přečíst si tyto provozní pokyny a mít je po ruce pro případnou potřebu. Vysavač mohou používat pouze osoby, které jsou seznámené s jeho funkcemi a byly výslovně určeny a vyškoleny k tomuto účelu. Před použitím vysavače musí být operátoři informováni a proškoleni o tom, jak vysavač pracuje a na jaké látky je jeho používání povoleno včetně bezpečného způsobu vyjmutí a likvidace vysátého materiálu.**

**VAROVÁNÍ!**

**Použití vysavače osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými a duševními schopnostmi nebo těmi, komu chybí zkušenosti a znalosti, je přísně zakázáno, pokud nejsou pod dohledem osoby se zkušenostmi s používáním a bezpečnou manipulací se strojem. Děti je nutno mít pod dohledem, aby si nemohly hrát s vysavačem.**

## Obecné informace o používání vysavače

Vysavač používejte v souladu se řídicími zákony, které jsou platné v zemi, kde je používán.

Kromě provozních pokynů a platných zákonů v zemi používání vysavače je třeba dodržovat i technické předpisy pro zajištění bezpečného a správného provozu (EU a ostatní země, kde jsou platné: legislativa týkající se životního prostředí a bezpečnosti práce, tj. Směrnice EU 89/391/EU a následné směrnice).

Neprovádějte žádnou operaci, která by mohla ohrozit bezpečnost lidí, majetku a životního prostředí. Dodržujte bezpečnostní rady a pokyny obsažené v této příručce.

## Správné používání

Tento vysavač je vhodný pro komerční použití, v hotelích, školách, nemocnicích, podnicích, obchodech, kancelářích a apartmánových hotelích, k půjčování a pro ostatní účely kromě běžného domácího používání.

Tento vysavač je vhodný pro čištění a vysávání pevných materiálů ve vnitřním a venkovním prostředí.

- Vždy zajistěte dostatek místa kolem vysavače, abyste snadno dosáhli na ovladače.

Vysavač byl určen na použití jen jedním operátorem.

Tento vysavač tvoří automatizovaná vysávací jednotka s filtrem a nádobou pro sběr vysátého materiálu.

## Nesprávné použití

**VAROVÁNÍ!**

**Následující použití vysavače je přísně zakázáno:**

- Venku v případě přeháněk a deště.
- Mimo jinou než vodorovnou plochu.
- Když není instalována filtrační jednotka.
- Když se vstup sání a/nebo hadice otočí k částem lidského těla.
- Použití bez krytu vysavače.
- Když není instalován prachová sáček.
- Použití bez ochranných krytů a bezpečnostních systémů instalovaných výrobcem.
- Když jsou částečně nebo zcela zanesené ochlazovací otvory.
- Když je vysavač zakrytý plastem nebo textiliemi.
- Když je částečně nebo zcela zavřený vzduchový výdech.
- Když se používá v úzkých oblastech bez čerstvého vzduchu.
- Vysávání kapalin pomocí vysavačů nevybavených specifickými originálními zastavovacími systémy.
- Vysávání následujících materiálů:
  1. Hořící materiály (žhavý popel, uhlíky, zapálené cigarety, atd.).
  2. Obnažený plamen.
  3. Hořlavý plyn.
  4. Hořlavé kapaliny, agresivní paliva (benzín, rozpouštědla, kyseliny, zásadité roztoky, atd.).
  5. Výbušný prach/látky a/nebo částice s rizikem samovznícení (například hořčíkový nebo hliníkový prach, atd.).

**DŮLEŽITÉ: Nezákonné používání není povoleno.**

## Prohlášení o souladu CE

(pouze EU modely)

Každý vysavač se dodává s prohlášením o souladu CE. Viz přetisk na obr. 16.

### [POZNÁMKA]

*Prohlášení o souladu je důležitý dokument a měl by se skladovat na bezpečném místě, aby jej bylo možno předložit orgánům.*

## Všeobecná doporučení



### VAROVÁNÍ!



*Pokud dojde k náhlé situaci:*

- *prasknutí filtru*
- *vypuknutí požáru*
- *zkrat*
- *blokování motoru*
- *zásah elektrickým proudem*
- *atd.*

*Vypněte vysavač, odpojte jej ze sítě a požádejte o pomoc kvalifikovaný personál.*



### VAROVÁNÍ!



*Vysavače nesmějí být používány nebo skladovány venku nebo na vlhkých místech.*

# Popis vysavače

## Součástky a štítky vysavače

Obrázek 1

1. Identifikační štítek, který obsahuje:  
Kód modelu, technické údaje (viz tabulka na straně 6),  
sériové č., značka ES, rok výroby, jmenovité napětí sítě.
2. Nádoba na prach
3. Páka uvolnění prachové nádoby
4. Vstup
5. Prostor pro příslušenství
6. Výstup
7. Zástrčka pro připojení vysavače k elektrické zásuvce.

Tento vysavač vytváří silný proud vzduchu, který je vtahován dovnitř vstupem (4, obr. 1) a vystupuje výfukem (6, obr. 1). Před zapnutím vysavače zapojte hadici do vstupu a pak připojte požadovaný nástroj na koncovou část (viz katalog příslušenství výrobce nebo kontaktujte Servisní středisko). Průměry povolených hadic jsou uvedeny v tabulce technických parametrů.

Vysavač je vybaven kazetovými filtry, které jej umožňují použít pro většinu použití.

## Volitelné sady

Kontaktujte prosím prodejní síť výrobce pro informace o volitelných prvcích.

Návod pro instalaci volitelných prvků je uveden v sadě pro přestavbu.

**VAROVÁNÍ!**

**Používejte jen dodávané a autorizované originální náhradní díly.**

## Příslušenství

K dispozici jsou různá příslušenství; viz katalog příslušenství výrobce.

**VAROVÁNÍ!**

**Používejte jen originální příslušenství dodávané a schválené výrobcem.**

## Balení a vybalení

Obalové materiály zlikvidujte v souladu s platnými zákony.

Obrázek 2

Model	S3P	
	mm	palce
A	720	28,5
B	860	34
C	1700	67
Hmotnost včetně obalu (kg/libry)	137 / 302	

## Vybalování, posun, použití a uskladnění

Používejte na rovné, vodorovné ploše.

Nosnost povrchu, na které vysavač funguje, musí být vhodná pro hmotnost přístroje).

## Příprava na spuštění - zapojení do sítě



### VAROVÁNÍ!



- Zkontrolujte, zda na vysavači není vidět žádná zjevná známka poškození, než zahájíte činnost.
- Před zapojením vysavače do sítě se ujistěte, že hodnoty napětí uvedené na datovém štítku odpovídají hodnotám v elektrické síti.
- Zapojte vysavač do zásuvky s řádně instalovaným uzemněním.
- Zkontrolujte, zda je vysavač vypnutý.
- Zásuvky a konektory přípojovacích kabelů musí být ochráněny před vodou.
- Ujistěte se, že zapojení do elektrické sítě a zásuvka jsou v pořádku.
- Používejte vysavače jen tehdy, když jsou kabely, které jej připojují do sítě, v dokonalém stavu (poškozené kabely mohou způsobit zásah elektrickým proudem!).
- Pravidelně kontrolujte, zda elektrický kabel nevykazuje známky přílišného opotřebení, poškození, praskání či stárnutí.



### VAROVÁNÍ!



Když je vysavač v provozu:

- Nepřejíždějte, netahejte, nepoškozujte a nechodte po kabelu, který jej připojuje do sítě.
- Odpojte kabel ze sítě jen vyjmutím zásuvky (netahejte za kabel).
- Napájecí kabel vyměňujte jen za kabel stejného typu jako originál; totéž pravidlo platí, pokud používáte prodlužovací kabel.
- Kabel musí vyměnit zaměstnanec servisního střediska výrobce nebo ekvivalentně kvalifikovaný personál.

## Prodlužovací kabely

- Pokud používáte prodlužovací kabel, ujistěte se, že je vhodný pro příkon a stupeň ochrany vysavače.

### EU verze

Minimální částí prodlužovacích kabelů: 2,5 mm<sup>2</sup>

Maximální délka = 20 m

Kabel = H07 RN - F

### US verze

Minimální částí prodlužovacích kabelů: 12 AWG

Maximální délka = 20 m

Kabel = SJT



### VAROVÁNÍ!



Zásuvky, zástrčky, konektory a instalace prodlužovacího kabelu musí zachovávat stupeň ochrany IP vysavače podle vyznačení na datovém štítku.



### VAROVÁNÍ!



Nikdy na vysavač nestříkejte vodu: může to být nebezpečné a mohlo by dojít ke zkratu napájení.



### VAROVÁNÍ!



Zásuvka vysavače musí být ochráněna diferenciálovým přerušovačem obvodu s omezením přepětí, který vypne přívod energie, pokud proud šířený k zemi překročí 30 mA po dobu 30 ms, nebo ekvivalentní ochranný obvod.

## Suché použití

### [POZNÁMKA]

Dodávané filtry a sáček (pokud existuje) musí být správně nainstalovány.



### VAROVÁNÍ!



Dodržujte bezpečnostní pokyny vztahující se na materiály, na něž je vysavač používán.

## Údržba a opravy



### VAROVÁNÍ!



Odpojte vysavač ze zdroje napájení, než přistoupíte k čištění, servisu, výměně dílů nebo přestavbě na jinou verzi/variantu, zásuvka musí být odpojena ze sítě a zkontrolována operátorem.

- Provádějte jen údržbové práce popsané v této příručce.
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Vysavač nijak neupravujte.

Nedodržením těchto pokynů můžete ohrozit svou bezpečnost. Takový krok navíc okamžitě znehodnotí prohlášení o souladu EC vydávané s vysavačem.

## Technické údaje (EU)

Parametr	Jednotky	S3P
Napětí (50 Hz)	V	230
Celkový výkon	kW	4,5
Výkon motoru vysavače (EN 60335-2-69)	kW	2,6
Max. vakuum	hPa <sup>(2)</sup>	211
Maximální průtok vzduchu (bez hadice a redukce)	l/min'	8100
Maximální průtok vzduchu (s hadicí, délka: 3 m, průměr: 50 mm)	l/min'	6500
Hladina hlučnosti (Lpf) (EN60335-2-69)	dB(A) - jednotka vysavače	71
	dB(A) - kompresor	78
Ochrana	IP	44
Izolace	Třída	I
Vstup (průměr)	mm	70
Povolené hadice (průměr)	mm	50 / 70
Objem nádoby	L	100
Povrch kazetového filtru	m <sup>2</sup>	15
Povrch absolutního filtru	m <sup>2</sup>	3,5
Účinnost absolutního filtru HEPA (EN 1822)	%	99,995 (H14)
Hmotnost	kg	127

## Technické údaje (US)

Parametr	Jednotky	S3P
Napětí (60 Hz)	V	230
Typ zdroje napětí	Počet fází	1
Maximální výkon	kW	4,5
Příkon nominálního proudu	A	19,5
Max. vakuum	palce H <sub>2</sub> O	84,7
Maximální průtok vzduchu	cfm	286
Hladina hluku, @ 3'3" (1 m)	dB(A) - jednotka vysavače	71
	dB(A) - kompresor	78
Ochrana	IP	44
Izolace	Třída	F
Vstup (průměr)	palce	3
Povolené hadice (průměr)	palce	2 / 3
Objem nádoby	gal.	26,4
Povrch kazetového filtru	čtver. palce	161,5
Povrch absolutního filtru	čtver. palce	37,7
Účinnost absolutního filtru HEPA	MPPS	99,995% @ 0,18 mikron
Délka kabelu	palec	30
Hmotnost	libry	280

(1) Čistá hmotnost

(2) hPa = mbar

■ Podmínky skladování:

T : -10°C ÷ +40°C

Vlhkost: 85%

T : -10°C ÷ +40°C

■ Podmínky provozu:

Maximální nadmořská výška: 800 m

(Až 2 000 m se sníženým výkonem)

Vlhkost: 85%

## Rozměry

(Obr. 3)

model S3P	A	B	C
mm	980	600	1780
palce	38,5	23,6	70

## Ovladače a ukazatele

Obrázek 4

- Spínač (pouze EU verze)**  
2-cestný přepínač:  
poloha „0“ - Vysavač je vypnutý.  
poloha „I“ - Vysavač je zapnutý.
- Ukazatel a tlačítko zapnutí/vypnutí hlavního motoru**  
Pokud ukazatel svítí, hlavní motor je zapnutý.  
Tímto tlačítkem můžete spustit/zastavit hlavní motor.
- Ukazatel a tlačítko zapnutí/vypnutí druhého motoru**  
Pokud ukazatel svítí, druhý motor je zapnutý.  
Tímto tlačítkem můžete spustit/zastavit druhý motor.
- Ukazatel a tlačítko zapnutí/vypnutí třetího motoru**  
Pokud ukazatel svítí, třetí motor je zapnutý.  
Tímto tlačítkem můžete spustit/zastavit třetí motor.
- Tlačítko zastavení**  
Toto tlačítko zastaví všechny motory najednou (nevypne však napájení vysavače).
- Ukazatel alarmu nízkého tlaku kompresoru**  
Pokud svítí, znamená to nezvyklý stav v tlaku kompresoru.
- Ukazatel max. vysátého objemu**  
Pokud svítí, znamená to, že v nádobě byla dosažena maximální hladina vysátého materiálu, pokud je instalována kontrola hladiny pevných materiálů.
- Ukazatel napájení**  
Označuje napájení vysavače.
- Ukazatel primárního filtru**  
Zelená - Znamená, že kazetové filtry fungují správně.  
Červená - Označuje zablokování kazetových filtrů.
- Ukazatel absolutního filtru (je-li instalován)**  
Červená - Označuje zablokování absolutního filtru.

Obrázek 5

- Páka uvolnění prachové nádoby
- Páka kolečka
- Páka uzavírací pásky
- Elektrický napájecí kabel
- Rukojeť
- Vstup
- Elektrický panel

## Kontrola před spuštěním

Před spuštěním zkontrolujte, zda:

- filtry jsou nainstalovány;
- všechny páky jsou zablokovány na místě;
- vysávací hadice a nsátroje jsou správně zapojeny do vstupu (6 - Obr. 5);
- sáček je nainstalovaný, pokud to lze použít.

**VAROVÁNÍ!**  
**Nepoužívejte vysavač, pokud je filtr závadný.**

## Startování a zastavování

**VAROVÁNÍ!**  
**Před zapnutím vysavače zablokujte brzdy koleček (2 - obr. 5) a otočte spínač (7 - obr. 5) do polohy „I“.**

Obrázek 4 (EU verze)

- Přepněte spínač (1) do pozice „I“ pro spuštění vysavače. Když je spínač v poloze „I“, motory se spouští v dané sekvenci a jejich stav se zobrazuje pomocí ukazatelů (2 - 3 - 4).
- Přepněte spínač do pozice „0“ pro zastavení vysavače.

Obrázek 4 (US verze)

- Pro zapnutí vysavače stiskněte spínače (2-3-4). Když je spínač stisknutý, motory se spouští a jejich stav se zobrazuje pomocí ukazatelů (2 - 3 - 4).
- Pro vypnutí vysavače stiskněte spínače znovu.

## Provoz vysavače



### VAROVÁNÍ!



**Rychlost vzduchu v sací trubici nesmí být nižší než 20 m/s.  
Tento stav ukazuje zelený ukazatel primárního filtru.**

Při použití vysavače zkontrolujte:

- Stav ukazatele max. hladiny vysátého materiálu (7 - obr. 4), pokud je instalována kontrola hladiny.
- Stav primárního filtru (9 - obr. 4) a absolutní filtr (je-li instalován) (10 - obr. 4).
- Stav ukazatele nízkého tlaku kompresoru (6 - obr. 4).



### VAROVÁNÍ!



**Pokud svítí jeden z ukazatelů, dodržujte pokyny.**

Symbol	Signál ukazatele	Barva ukazatele	Stav a postup vysavače
	Nízká tlak kompresoru (6 - obr. 4)	Červená	Sání zastaveno. Zkontrolujte, zda kompresor pracuje správně.
	Max. hladina vysátého materiálu (7 - obr. 4)	Červená	Sání zastaveno. Vyprázdněte nádobu (viz příslušný odstavec).
	Primární filtr (9 - obr. 4)	Červená	Sání zapnuto. Vyměňte kazetové filtry. (viz příslušný odstavec).
	Absolutní filtr (10 - obr. 4)	Červená	Sání zapnuto. Vyměňte absolutní filtr (viz příslušný odstavec).



### VAROVÁNÍ!



**V případě nastálé chyby nalistujte kapitolu „Odstraňování závad“.**

CZ

## Provoz primárních kazetových filtrů

Obrázek 6

1. Elektropneumatické zařízení
2. Filtrační kazety
3. Časovač

Filtrační kazety (2) slouží k filtrování přichozího vzduchu. Vysavač je vybaven plně automatickým elektropneumatickým zařízením (1) pro střídavě čištění filtračních kazet (2), což zajišťuje stále provádění údržby; s napětím 24 V, kompletní s cyklickým časovačem (3) pro regulaci následujících časů:

- T3=** čas mezi jedním čistícím cyklem a následujícím, nastaveno na 1 minutu;  
**T2=** čas mezi operací vyčištění jedné kazety (2) a další, nastaveno od 30 sekund;  
**T1=** čas otevření elektromagnetického ventilu pro zpětný výstup vzduchu do kazety, nastaven na 2 desetiny sekundy. Čím kratší je čas, tím energetičtější bude čištění.  
 Pro přesnou regulaci zkontrolujte šipky na knoflicích časovače (3).

Tři elektromagnetické ventily elektropneumatického zařízení ovládají čištění těchto filtračních kazet.

Obrázek 6

1. Solenoidový ventil čištění filtru E1
2. Solenoidový ventil čištění filtru E2
3. Solenoidový ventil čištění filtru E3

### Pohotovostní zastavení

Stiskněte tlačítko Stop (5 - obr. 5). Vysavač se zastaví.



### VAROVÁNÍ!



**Motory a vnitřní součástky vysavače budou stále pod elektrickým napětím.**

Pro zapnutí vysavače viz odstavec o zapínání a vypínání

### Vyprázdnění nádoby na prach



### VAROVÁNÍ!



- Před dalším pokračováním těchto prací vypněte vysavač a vytáhněte zásuvku ze sítě.
- Zkontrolujte třídu vysavače.

- Verze nevhodná pro vysávání nebezpečných prachů
- Uvolněte kontejner na prach (1 - obr. 7) pákou (2), pak jej vyjměte a vyprázdněte.
- Ujistěte se, že je těsnění v dokonalém stavu a správně umístěno.
- Umístěte nádobu zpět na místo a znovu ji zajistěte.

## Plastový sáček

Můžete použít plastové sáčky dodávané sítí výrobce (obr. 8).

## Výměna sáčku



**VAROVÁNÍ!**

- Tyto operace smí provádět jen proškolený a kvalifikovaný pracovník v náležitém oděvu v souladu s platnými zákony.
- Dávejte pozor, aby při těchto činnostech nebyl zviřen prach. Používejte ochrannou masku P3.
- V případě nebezpečného a/nebo jedovatého prachu musíte použít dodaný bezpečnostní sáček pro tyto vysavače.
- Antistatický sáček musí být zlikvidován jen kvalifikovaným pracovníkem a podle platných zákonů.

## Použití a údržba kompresoru



**VAROVÁNÍ!**

*Při používání nebo provádění údržby kompresoru viz návod na použití a údržbu dodaný s dokumentací k přístroji.*

## Na konci čisticích prací

- Vypněte vysavač spínačem (1 - obr. 4), vypněte elektrický panel (7 - obr. 5) a odpojte zástrčku ze zásuvky (EU verze)
- Vypněte vysavač spínači (2-3-4 - obr. 4), vypněte elektrický panel (7 - obr. 5) a odpojte zástrčku ze zásuvky (US verze)
- Namotejte propojovací kabel a zavěste jej do příslušného prostoru (obr. 9).
- Vyprázdněte kontejner dle popisu v odstavci „Vyprázdnění kontejneru“.
- Vyčistěte vysavač podle popisu v odstavci „Údržba, čištění a dekontaminace“.
- Umyjte kontejner čistou vodou, pokud jste vysávali agresivní látky.
- Skladujte vysavač na suchém místě mimo dosah nepovolaných osob.

## Údržba, čištění a dekontaminace



**VAROVÁNÍ!**

*Pro zaručení míry bezpečnosti vysavače je třeba používat jen originální náhradní díly dodávané výrobcem.*



**VAROVÁNÍ!**

*Opatření popsaná níže je třeba dodržet během všech údržbových prací včetně čištění a výměny hlavního i HEPA filtrů.*



**VAROVÁNÍ!**

*Údržbu, čištění a dekontaminaci je nutno provádět pouze s vysavačem, který je vypnutý pomocí spínače (7 - obr. 5) a zástrčkou odpojenou od zásuvky. Je absolutně zakázáno provádět údržbu se zástrčkou zapojenou do zásuvky. Riziko zásahu elektrickým proudem!*

- Pokud uživatel provádí údržbové práce, musí být vysavač rozebrán, vyčištěn a odtažen co možná nejdále, aby nedošlo k ohrožení pracovníků údržby či jiných osob. Mezi vhodné opatření patří dekontaminace před demontáží vysavače, adekvátní filtrace výfuku vzduchu z místnosti, v níž dochází k demontáži, čištění údržbové oblasti a vhodná osobní ochrana.
- Výrobce nebo jeho pracovníci musejí provést kontrolu nejméně jednou ročně. Například: zkontrolujte vzduchové filtry, zda nedošlo k poškození vzduchotěsnosti vysavače, a ujistěte se, že elektrický řídicí panel funguje správně.



**VAROVÁNÍ!**

*Postupy obsluhy a vyprazdňování vysavače včetně vyjímání prachové nádoby smí provádět jen specializovaní pracovníci s ochrannými oděvy. Nepoužívejte bez kompletního systému filtrace.*

## Demontáž a výměna kazety a absolutního filtru



### VAROVÁNÍ!



*Při provádění výměny filtru je nutné:*

- *pracujte opatrně a nerozlijte vysátý prach a/nebo materiál;*
- *umístěte demontovaný a/nebo vyměněný filtr do uzavřeného plastového sáčku;*
- *neprodyšně sáček uzavřete;*
- *zlikvidujte filtr v souladu s platnými zákony.*



### VAROVÁNÍ!



*Výměna filtru je vážná záležitost. Filtr se musí nahradit jiným s identickými charakteristikami, filtrační plochou a ve stejné kategorii. Jinak nebude vysavač správně fungovat.*



### VAROVÁNÍ!



*Při této práci dejte pozor, aby nedošlo ke zviření prachu. Používejte P3 masku a jiné ochranné oděvy včetně ochranných rukavic (DPI) vhodných pro nebezpečnou povahu sebraného prachu, viz platné zákony.*



### VAROVÁNÍ!



*Opatrně zpětně namontujte, abyste si nepřiskřípli prsty mezi vysavač a nádobu. Použijte rukavice poskytující ochranu před mechanickým poraněním (EN 388) s mírou ochrany CAT. II.*

## Výměna filtrační kazety

Obrázek 11

1. Jednotka vysavače
2. Pojistná páka
3. Kroužek
4. Hadice na stlačený vzduch
5. Elektrický kabel
6. Pojistná páka
7. Kryt
8. Podpěra filtrační kazety
9. Filtrační kazeta
10. Upevňovací šroub filtrační kazety
11. Elektrický konektor
12. Elektrická zástrčka

Před dalším pokračováním těchto prací vypněte vysavač a vytáhněte zásuvku ze sítě.

- Použijte páčku (2), abyste uvolnili vysávací jednotku (1), odstraňte zástrčku (12) připojenou ke krabici elektrického systému a odpojte hadici na stlačený vzduch (4), poté demontujte vysávací jednotku (1) z vysavače vytažením nahoru a ven.
- Odpojte hadici na stlačený vzduch (4) uvolněním rychloupínání.
- Odpojte elektrický kabel (5) uvolněním konektoru (11).
- Použijte páku (6) pro sejmutí krytu (7).
- Demontujte podpěru (8) s filtračními kazetami.
- Vyjměte filtrační kazety (9) tím, že odšroubujete upevňovací šrouby (10).
- Sestavte nové filtrační kazety a začněte instalovat všechny komponenty v obráceném pořadí demontáže a zajistěte, aby byla znovu připojena dříve odpojená elektrická a pneumatická připojení. Při opětovném sestavování otáčejte krytem, dokud není elektropneumatické zařízení ve správné poloze pro podpěru kazety.
- Zlikvidujte staré filtrační kazety v souladu s platnými zákony.

## Výměna filtru HEPA



### VAROVÁNÍ!



**Při této práci dejte pozor, aby nedošlo ke zviření prachu. Používejte P3 masku a jiné ochranné oděvy včetně ochranných rukavic (DPI) vhodných pro nebezpečnou povahu sebraného prachu, viz platné zákony.**

Obrázek 16

1. Jednotka vysavače
2. Pojistná páka
3. Pojistný kroužek absolutního filtru
4. Kotouč absolutního filtru
5. Absolutní filtr



### VAROVÁNÍ!



**Opatrně zpětně namontujte, abyste si nepřiskřípli prsty mezi vysavač a nádobu. Použijte rukavice poskytující ochranu před mechanickým poraněním (EN 388) s mírou ochrany CAT. II.**

Před dalším pokračováním těchto prací vypněte vysavač a vytáhněte zásuvku ze sítě.

- Pomocí páky (2) uvolněte vysávací jednotku (1), pak ji vytáhněte nahoru a mimo vysavač.
- Odšroubujte kroužek (3).
- Vyjměte kotouč (4) a absolutní filtr (5).
- Umístěte absolutní filtr (5) do plastového sáčku, zavřete plastový sáček hermeticky a zlikvidujte filtr v souladu s platnými zákony.
- Zasuňte nový filtr (5) se stejnými filtračními vlastnostmi, jako má filtr vyjmutý.
- Zajistěte absolutní filtr kotoučem (4) a utáhněte kroužek (3).
- Vraťte zpět vysávací jednotku (1).
- Upevněte vysávací jednotku použitím páčky (2).

## Kontrola těsnosti

### Kontrola hadic

Ujistěte se, že propojovací hadice (obr. 12) je v dobrém stavu a správně připevněná.

Pokud jsou hadice poškozeny, rozbity nebo špatně připojeny ke spojům, musí být vyměněny.

Při práci s lepkavými materiály kontrolujte případně ucpávky podél hadice, ve vstupu a na odrazové desce uvnitř filtrační komory.

Oškrábněte vstup (2 - obr. 12) zvenčí a odstraňte usazený odpad dle návodu v obr. 12.

### Kontrola těsnosti filtrační komory

Pokud těsnění (1 - obr. 13) mezi kontejnerem (4) a filtrační komorou (3) nemůže zaručit těsnost:

- Povolte čtyři šrouby (2), které přidržují filtrační komoru (3) u konstrukce vysavače.
- Nechte filtrační komoru (3) snížit a utáhněte šrouby (2), jakmile dosáhnou pozice pro těsnost.

Pokud nelze dosáhnout optimální těsnosti a těsnění je poškozené nebo prasklé, atd., je nutno je vyměnit.

## Likvidace vysavače

Obrázek 14

Vysavač zlikvidujte v souladu s platnými zákony.

- **Správná likvidace (elektrický a elektronický odpad). (platné v Evropské unii a zemích se systémem sběru tříděného odpadu)**

Výše uvedený symbol (obr. 19) umístěný na výrobku nebo jeho dokumentaci ukazuje, že výrobek nelze zlikvidovat s jiným domovním odpadem na konci jeho cyklu životnosti. Pro prevenci poškození životního prostředí nebo zdraví způsobeného nesprávnou likvidací odpadu oddělte tento produkt od ostatního odpadu a recyklujte jej zodpovědně tak, abyste podpořili obnovitelné používání zdrojů materiálu. Tento výrobek není možné likvidovat společně s jiným komerčním odpadem.

## Seznam schémat zapojení

Obrázek 15

1. Kompresor
2. Hlava motoru
- Q1. Hlavní spínač
- TS2. Cyklický časovač
- TR1. Transformátor
- M1. Svorka
- XC1. Zásuvka SCHUKO
- XC2. Konektor

## Doporučené náhradní díly

Následuje přehled náhradních dílů, které byste měli mít po ruce, abyste urychlili údržbu. Při objednávání náhradních dílů použijte katalog náhradních dílů výrobce.

	Popis	Kód
	Primární kazetový filtr	S08BL33008
	Kruhové těsnění filtru	8 17026
	Těsnění filtrační komory	40000762
	Absolutní filtr	4081700936
	230V 1000W Motor	40000903
	Kartáče (uhlíkové) pro motory 230 V 1000 W (2 kartáče)	40000885

## Odstraňování závad

Problém	Příčina	Náprava
Vysavač se nespustí	Chybí napájení	Zkontrolujte energii v zásuvce. Zkontrolujte stav zástrčky a kabelu. Požádejte o asistenci provedenou kvalifikovaným technikem výrobce.
Vysavač se nespustí (Ukazatel nízkého tlaku ZAP)	Nízký tlak v pneumatickém systému	Ujistěte se, že kompresor pracuje a že v pneumatickém systému nedochází k únikům.
Zvyšují se otáčky vysávací jednotky	Zanesené kazetové filtry	Nahradte je jinými stejného typu
	Ucpaná sací hadice	Zkontrolujte sací trubici a vyčistěte ji.
Z vysavače uniká prach	Filtry jsou rozbité	Nahradte je jinými stejného typu.
	Nedostatečný filtr	Nahradte ho jiným ve vhodné kategorii a proveďte kontrolu.
Hlučné motory	Opotřebované nebo rozbité uhlíky motoru	Vyjměte a vyměňte uhlíky motoru.
Elektrostatický náboj na vysavači	Neexistující nebo nedostatečné uzemnění	Zkontrolujte všechny uzemňovací spoje. Zejména na upevnění vstupu vysávání; vyměňte hadici za antistatickou hadici.

CZ

# Obsah

<b>Návod na použitie.....</b>	<b>2</b>
Bezpečnosť obsluhujúceho pracovníka .....	2
Všeobecné informácie o použití vysávača .....	2
Správne použitie.....	2
Nesprávne použitie.....	2
Prehlásenie o zhode CE.....	3
Všeobecné odporúčania.....	3
<b>Popis vysávača.....</b>	<b>4</b>
Diely a štítky vysávača .....	4
Voliteľné sady .....	4
Príslušenstvo.....	4
Balenie a rozbaľovanie.....	4
Vybalenie, premiestnenie, používanie a skladovanie.....	4
Spustenie - pripojenie sieťového napájania .....	5
Predĺžovacie káble .....	5
Suché použitia .....	5
Údržba a opravy .....	5
Technické údaje (EU) .....	6
Technické údaje (US) .....	6
Rozmery .....	7
Ovládacie prvky a indikátory .....	7
Kontroly pred spustením .....	7
Zapínanie a vypínanie .....	7
Prevádzka vysávača .....	8
Prevádzka primárneho kazetového filtra .....	8
Núdzové zastavenie .....	8
Vyprázdnenie nádoby.....	8
Plastové vrečko .....	9
Výmena vrečka.....	9
Používanie a údržba kompresora.....	9
Na konci čistenia .....	9
Údržba, čistenie a dekontaminácia .....	9
Rozobratie a výmena kazetového a absolútneho filtra.....	10
Výmena kazety filtra .....	10
Výmena filtra HEPA.....	11
Kontrola utesnenia .....	11
Likvidácia vysávača.....	11
Zoznam schémy káblov.....	11
Odporúčané náhradné diely.....	12
<b>Riešenie problémov .....</b>	<b>12</b>

# Návod na použitie

Pozorne si preštudujte operačný manuál a oboznámte sa s bezpečnostnými požiadavkami, ktoré sú charakterizované slovom **VAROVANIE!**

## Bezpečnosť obsluhujúceho pracovníka



**VAROVANIE!**  
*Pred naštartovaním vysávača je absolútne potrebné, aby ste si prečítali tento návod k obsluhu a uchovávali ho po ruke pre konzultáciu.*

*Vysávač môžu používať len ľudia, ktorí sú oboznámení so spôsobom, ako funguje, ktorí majú povolenie a sú pre tento účel školení.*

*Pred použitím vysávača sa musí obsluha informovať, poučiť a vyškoliť o tom, ako funguje a pre aké materiály je jeho použitie povolené vrátane bezpečného spôsobu odstránenia a likvidácie vysátého materiálu.*

**VAROVANIE!**  
*Používanie vysávača ľuďmi (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými a zmyslovými schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami je prísne zakázané, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby, ktorá má skúsenosti v používaní a bezpečnej manipulácii so zariadením.  
 Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa s vysávačom nebudú hrať.*

## Všeobecné informácie o použití vysávača

Vysávač používajte v súlade so zákonmi platnými v krajine, kde ho používate.

Okrem návodu pre použitie a platných zákonov danej krajiny, kde sa vysávač používa, musia sa dodržiavať technické nariadenia pre zaistenie bezpečnej a správnej prevádzky (EÚ a podľa príslušnosti: zákony týkajúce sa životného prostredia a bezpečnosti práce, t.j. smernica Európskej Únie 89/391/ES a nasledujúce smernice).

Nevykonávajte žiadnu činnosť, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť ľudí, majetku a životného prostredia.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a predpisy v tomto návode k používaniu.

## Správne použitie

Tento vysávač je vhodný na komerčné použitie, napríklad v hoteloch, školách, nemocniciach, závodoch, obchodoch, kanceláriách a hotelových apartmánach, na prenájom a na akýkoľvek iný účel, než je bežné použitie v domácnosti.

Tento vysávač je vhodný na čistenie a vysávanie pevných látok v interiérových a exteriérových prostrediach.

- Okolo vysávača si vždy ponechajte dostatok miesta, aby ste ľahko dosiahli na ovládače.

Vysávač sa navrhol, aby sa používal iba jedným obsluhujúcim pracovníkom.

Vysávač sa skladá s automatickej vysávacej jednotky, s filtrom protiprúdu a nádobou na zachytávanie povysávaného materiálu.

## Nesprávne použitie

**VAROVANIE!**  
*Nasledujúce použitie vysávača je prísne zakázané:*

- V exteriéri v prípade atmosférických zrážok.*
- Keď nie je umiestnené na vodorovných vyrovnaných povrchoch.*
- Keď nie je namontované filtrovacie zariadenie.*
- Keď je vysávací prívod a/alebo hadica nasmerovaná na časť ľudského tela.*
- Používanie bez nasadeného krytu na vysávacej jednotke.*
- Keď nie je namontovaný vak na prach.*
- Používanie bez zábran, ochranných krytov a bezpečnostných systémov namontovaných výrobcom.*
- Keď sú čiastočne alebo úplne upchané chladiace prieduchy.*
- Keď je vysávač pokrytý plastovými alebo textilnými plachtami.*
- Používanie, keď je čiastočne alebo úplne zatvorený vývod vzduchu.*
- Pri použití v úzkych priestoroch bez čerstvého vzduchu.*
- Vysávanie kvapalín vysávačmi, ktoré nie sú vybavené špecifickými pôvodnými zastavovacími systémami.*
- Vysávanie nasledujúcich materiálov:*
  - Horiace materiály (žeravé uhliky, horúci popol, zapálené cigarety atď.)*
  - Otvorený oheň.*
  - Horľavý plyn.*
  - Horľavé kvapaliny, agresívne palivá (benzín, rozpúšťadlá, kyseliny, zásadité roztoky a pod.).*
  - Výbušný prach/látky a/alebo prach/látky náchylné k spontánnemu zapáleniu (ako napríklad prach horčička alebo hliníka a pod.).*

**DÔLEŽITÉ:** Podvodné použitie sa nepovoľuje.

## Prehlásenie o zhode CE

### (Len modely pre EÚ)

Každý vysávač sa dodáva s Prehlásením o zhode CE. Pozrite si fax na obr. 16.

#### [ POZNÁMKA ]

*Prehlásenie o zhode je dôležitý dokument a mali by ste ho uchovávať na bezpečnom mieste, za účelom jeho predloženia úradom, v prípade, že si ho vyžadajú.*

## Všeobecné odporúčania



### VAROVANIE!



*Ak dojde k stavu núdze:*

- *pretrhnutie filtra*
- *vypuknutie požiaru*
- *skrat*
- *zadrhnutie motora*
- *zásah elektrickým prúdom*
- *atd.*

*Vypnite vysávač, vyťahnite ho zo zásuvky a požiadajte o pomoc kvalifikovaný personál.*



### VAROVANIE!



*Vysávač sa nesmie používať ani skladovať v exteriéri alebo na vlhkých miestach.*

# Popis vysávača

## Diely a štítky vysávača

Obrázok 1

1. Na výrobnom štítku sú uvedené nasledovné údaje: Kód modelu, technické údaje (pozrite si tabuľku na strane 6), sériové č., označenie CE, rok výroby, menovité sieťové napätie.
2. Nádoba na prach
3. Páka na uvoľnenie vrečka na prach
4. Prívod
5. Priestor na príslušenstvo
6. Zásuvka
7. Na pripojenie vysávača do elektrickej zásuvky použite zástrčku.

Tento vysávač vytvára silný prúd vzduchu, ktorý je hnaný do vnútri cez vstup (4 - obr. 1) a fúka von cez výfuk (6 - obr. 1). Pred zapnutím vysávača zapojte hadicu do vstupu a potom pripojte príslušný nástroj ku konečnej časti (obráťte sa na katalóg výrobcu príslušenstva alebo na servisné stredisko). Priemery povolených hadíc sú uvedené v tabuľke technických vlastností.

Vysávač je vybavený kazetovými filtermi, ktoré umožňujú, aby sa mohol používať na väčšinu uplatnení.

## Voliteľné sady

Ohľadom informácií o voliteľných sadách kontaktujte, prosím, predajnú sieť výrobcu.

Pokyny pre montáž voliteľných súprav sú súčasťou konverznej súpravy.

**VAROVANIE!**

**Používajte iba dodávané a schválené originálne náhradné diely.**

## Príslušenstvo

K dispozícii sú rôzne príslušenstvá; obráťte sa na výrobcov katalóg príslušenstva.

**VAROVANIE!**

**Používajte len originálne príslušenstvo dodávané a povolené výrobcom.**

## Balenie a rozbal'ovanie

Baliace materiály likvidujte v súlade s platnými zákonmi.

Obrázok 2

Model	S3P	
Jednotky	mm	palce
A	720	28,5
B	860	34
C	1700	67
Hmotnosť s balením (kg/lbs.)	137 / 302	

## Vybalenie, premiestnenie, používanie a skladovanie

Používajte na rovných, horizontálnych povrchoch.

Nosný objem povrchu, na ktorom je vysávač umiestnený, musí byť vhodný, aby udržal jeho hmotnosť).

## Spustenie - pripojenie sieťového napájania



### VAROVANIE!



- Uistite sa, že na vysávači nie sú žiadne očividné známky poškodenia skôr, ako začnete pracovať.
- Pred zapojením vysávača k prívodu elektrického prúdu sa uistite, že napätie uvedené na výrobnom štítku zodpovedá napätiu prívodu elektrického prúdu.
- Zapojte vysávač do elektrickej zásuvky so správne namontovaným kontaktom/pripojením uzemnenia.
- Presvedčte sa, že je vysávač vypnutý.
- Zástrčky konektory spojovacích káblov musia byť chránené proti striekajúcej vode.
- Uistite sa, že sú správne prepojenia k elektrickému napájaniu a zástrčke.
- Použite vysávače len vtedy, keď sú káble spájajúce elektrický prívod v perfektnom stave (poškodené káble môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom!).
- Pravidelne kontrolujte, či elektrické káble nevykazujú žiadne známky poškodenia, nadmerného opotrebovania, trhlin alebo starnutia.



### VAROVANIE!



Pri prevádzke vysávača nikdy:

- Nedrvtvte, neťahajte, nepoškodujte ani nešliapte po kábli, ktorý je spojený s elektrickou zásuvkou.
- Prívodný kábel odpojajte zo siete len vytiahnutím zástrčky (kábel neťahajte).
- Elektrický napájací kábel vymieňajte len za kábel rovnakého typu ako je originál; rovnaké pravidlo sa vzťahuje na použité predĺžovacie káble.
- Kábel musí vymeniť personál servisného strediska výrobcu alebo podobne kvalifikovaný personál.

## Predĺžovacie káble

- Ak sa použil predĺžovací kábel, uistite sa, že je vhodný pre príkon a stupeň ochrany vysávača.

### Verzia pre EÚ

Minimálny profil predĺžovacích káblov: 2,5 mm<sup>2</sup>

Maximálna dĺžka = 20 m

Kábel = H07 RN - F

### Verzia pre USA

Minimálny profil predĺžovacích káblov: 12 AWG

Maximálna dĺžka = 66 stôp

Kábel = SJT



### VAROVANIE!



Zásuvky, zástrčky, konektory a montáž predĺžovacieho kábla musí dodržiavať ochranný stupeň IP vysávača tak, ako je to zobrazené na výrobnom štítku.



### VAROVANIE!



Nikdy na vysávač nestriekajte vodu: toto by mohlo byť nebezpečné pre vystavené osoby a mohlo by spôsobiť skrat sieťového napájania.



### VAROVANIE!



Napájacia zásuvka vysávača sa musí chrániť odlišným prerušovačom obvodu s obmedzením nárazového prúdu, ktorý odpojí napájanie, keď napätie vybíjané do zeme prekročí na 30 ms 30 mA alebo ekvivalentný napájací okruh.

## Suché použitia

### [ POZNÁMKA ]

Dodané filtre a vrecko (ak ho zariadenie obsahuje), musia byť správne nainštalované.



### VAROVANIE!



Dodržte bezpečnostné nariadenia týkajúce sa materiálov, pre ktoré sa tento vysávač používa.

## Údržba a opravy



### VAROVANIE!



Vysávač odpojte od jeho zdroja napájania pred čistením, servisom, výmenou častí alebo prestavbou na inú verziu/variantu, zástrčka sa musí odpojiť zo zásuvky a musí ju ovládať obsluhujúci pracovník.

- Vykonávajte len tie činnosti údržby, ktoré sú opísané v tomto návode.
- Používajte len originálne náhradné diely.
- Vysávač žiadnym spôsobom neupravujte.

Ak nedodržíte tieto pokyny, môžete ohroziť svoju bezpečnosť. Navyše takáto činnosť okamžite anuluje prehlásenie o zhode ES vydané s týmto vysávačom.

## Technické údaje (EU)

Parameter	Jednotky	S3P
Napätie (50 Hz)	V	230
Celkový výkon	kW	4,5
Výkon vysávacieho motora (EN 60335-2-69)	kW	2,6
Max vysávanie	hPa <sup>(2)</sup>	211
Maximálna rýchlosť prietoku vzduchu (bez hadice a redukcií)	l/min.	8100
Maximálna rýchlosť prúdu vzduchu(s hadicou, dĺžka: 3 m, priemer: 50 mm)	l/min.	6500
Úroveň hluku (L <sub>pf</sub> ) (EN60335-2-69)	dB(A) - vysávacia jednotka	71
	dB(A) - kompresor	78
Ochrana	IP	44
Izolácia	Trieda	I
Vstup (priemer)	mm	70
Povolené hadice (priemer)	mm	50 / 70
Kapacita zásobníka	L	100
Povrch kazetového filtra	m <sup>2</sup>	15
Povrch absolútneho filtra	m <sup>2</sup>	3,5
Účinnosť absolútneho filtra HEPA (EN 1822)	%	99,995 (H14)
Hmotnosť	kg	127

## Technické údaje (US)

Parameter	Jednotky	S3P
Napätie (60 Hz)	V	230
Typ zdroja napájania	Počet fáz	1
Maximálny výkon	kW	4,5
Nominálny príkon prúdu	A	19,5
Max vysávanie	Výška H <sub>2</sub> O	84,7
Max. prietok vzduchu	cfm	286
Hlučnosť pri 3'3" (1 m)	dB(A) - vysávacia jednotka	71
	dB(A) - kompresor	78
Ochrana	IP	44
Izolácia	Trieda	F
Vstup (priemer)	palcov	3
Povolené hadice (priemer)	palcov	2 / 3
Kapacita zásobníka	gal	26,4
Povrch kazetového filtra	Sq. ft	161,5
Povrch absolútneho filtra	Sq. ft	37,7
Účinnosť absolútneho filtra HEPA	MPPS	99,995 % pri 0,18 mikrónoch
Dĺžka kábla	stôp	30
Hmotnosť	lbs.	280

SK

(1) Čistá hmotnosť

(2) hPa = mbar

■ Podmienky skladovania:

T : -10 °C ÷ +40 °C

Vlhkosť: 85%

T : -10 °C ÷ +40 °C

■ Podmienky prevádzky:

Maximálna nadmorská výška: 800 m

(Až do 2 000 m s obmedzenými výkonmi)

Vlhkosť: 85%

## Rozmery

(Obr. 3)

Model SP3	A	B	C
mm	980	600	1780
palce	38,5	23,6	70

## Ovládacie prvky a indikátory

Obrázok 4

- Vypínač Štart/Stop (Verzia len pre EÚ)**  
2-cestný volič:  
pozícia „0“ - Vysávač je VYPNUTÝ.  
pozícia „I“ - Vysávač je ZAPNUTÝ.
- Indikátor a tlačidlo zapnutia/vypnutia hlavného motora**  
Ak indikátor svieti, hlavný motor je ZAPNUTÝ.  
Pomocou tohto tlačidla môžete zapnúť/vypnúť hlavný motor.
- Indikátor a tlačidlo zapnutia/vypnutia sekundárneho motora**  
Ak indikátor svieti, sekundárny motor je ZAPNUTÝ.  
Pomocou tohto tlačidla môžete zapnúť/vypnúť sekundárny motor.
- Indikátor a tlačidlo zapnutia/vypnutia tretieho motora**  
Ak indikátor svieti, tretí motor je ZAPNUTÝ.  
Pomocou tohto tlačidla môžete zapnúť/vypnúť tretí motor.
- Tlačidlo Stop (Zastavenia)**  
Po stlačení tohto tlačidla sa súčasne vypnú všetky motory (ale nevypne sa napájanie vysávača).
- Poplachový indikátor nízkeho tlaku kompresora**  
Ak svieti, označuje to anomáliu v tlaku kompresora.
- Indikátor max. úrovne vysávania**  
Ak svieti, označuje to, že v nádobe bola dosiahnutá maximálna úroveň vysávaných materiálov, ak je namontovaná kontrola hladiny pre pevné častice.
- Indikátor napájania**  
Označuje, že vysávač je pod napätím.
- Indikátor predfiltra**  
Zelená - Označuje, že kazetové filtre fungujú správne.  
Červená - Označuje, že kazetové filtre sú zablokované.
- Indikátor absolútneho filtra (ak je namontovaný)**  
Červená - Označuje, že absolútny filter je zablokovaný.

Obrázok 5

- Páka na uvoľnenie vrečka na prach
- Uvoľňovacia páka
- Páka uzatváracej lišty
- Elektrický napájací kábel
- Rukoväť
- Prívod
- Elektrický panel

## Kontroly pred spustením

Pred spustením skontrolujte, či:

- sú nainštalované filtre.
- všetky páky sú zaistené na mieste.
- sú hadica vysávača a nástroje správne namontované na prívode (6 - obr. 5);
- V prípade potreby je nainštalované vrečko.

**VAROVANIE!**  
*Vysávač nepoužívajte, ak je filter poškodený.*

## Zapínanie a vypínanie

**VAROVANIE!**  
*Pred naštartovaním vysávača uzamknite brzdy koliesok (2 - obr. 5) a spínač (7 - obr. 5) otočte do polohy „I“.*

Obrázok 4 (verzia pre EÚ)

- Otočte vypínač (1) do polohy „I“, aby sa vysávač spustil. Keď je vypínač v polohe „I“, motory sa spustia postupne a tento stav je zobrazený indikátormi (2-3-4).
- Vypnite vypínač do polohy „0“, aby sa vysávač vypol.

Obrázok 4 (verzia pre USA)

- Vysávač zapnite stlačením spínačov (2-3-4). Po stlačení sa spustia motory a tento stav je zobrazený indikátormi (2-3-4).
- Vysávač vypnite opätovným stlačením týchto spínačov.

## Prevádzka vysávača



### VAROVANIE!



**Rýchlosť vzduchu v sacej hadici nesmie byť nižšia ako 20 m/s.  
Tento stav je zobrazený zeleným indikátorom predfiltra.**

Pri používaní vysávača skontrolujte:





- Stav indikátora max. hladiny vysávaných materiálov (7 - obr. 4), ak je namontovaná kontrola hladiny.
- Stav predfiltra (9 - obr. 4) a absolútneho filtra (ak je namontovaný) (10 - obr. 4).
- Stav indikátora nízko tlakového kompresora (6 - obr. 4).



### VAROVANIE!



**Ak svieti jeden z indikátorov, riad'te sa pokynmi.**

Symbol	Signál indikátora	Farba indikátora	Stav a postup vysávača
	Tlak nízko tlakového kompresora (6 - obr. 4)	Červené	Sanie sa zastavilo. Skontrolujte, či kompresor funguje správne.
	Max. hladina vysávaných materiálov (7 - obr. 4)	Červené	Sanie sa zastavilo. Vyprázdňte zásobník (pozrite si príslušnú časť).
	Primárny filter (9 - obr. 4)	Červené	Sanie je zapnuté. Vymeňte kazetové filtre. (pozrite si príslušnú časť).
	Filter (10 - obr. 4)	Červené	Sanie je zapnuté. Vymeňte absolútny filter (pozrite si príslušnú časť).



### VAROVANIE!



**Ak dojde k poruche, pozrite sa do „Riešení problémov“.**

SK

## Prevádzka primárneho kazetového filtra

### Obrázok 6

1. Elektropneumatické zariadenie
2. Kazety filtra
3. Časovač

Filtračné kazety (2) slúžia na filtrovanie prívodu vzduchu. Vysávač je vybavený plne automatickým elektropneumatickým zariadením (1) určeným na alternatívne čistenie filtračných kaziet (2), čo zaručuje neprerušovanú prevádzku, napája sa prúdom 24 V a obsahuje cyklický časovač (3), ktorý reguluje nasledovné časy:

T3= čas medzi jedným cyklom čistenia a nasledujúcim, nastavený na 1 minútu,

T2= čas medzi jedným čistiacim procesom kazety (2) a nasledujúcim, nastavený na 30 sekúnd,

T1= čas otvorenia elektromagnetického ventilu pre spätné čistenie odvetrania vzduchu do kazety, nastavený na 2 desatiny sekundy. Čím je čas kratší, tým bude proces čistenia účinnejší. Skontrolujte šípky na tlačidlách časovača (3) ohľadne presnej regulácie.

Tri elektromagnetické ventily elektropneumatického zariadenia ovládajú čistenie príslušných kaziet filtra.

### Obrázok 6

1. Elektromagnetický ventil čistenia filtru E1
2. Elektromagnetický ventil čistenia filtru E2
3. Elektromagnetický ventil čistenia filtru E3

## Núdzové zastavenie

Stlačte tlačidlo zastavenia (5 - obr. 5). Vysávač sa zastaví.



### VAROVANIE!



**Motory a vnútorné časti vysávača budú stále pod prúdom.**

Informácie o naštartovaní vysávača si pozrite v odseku o naštartovaní a zastavení

## Vyprázdnenie nádoby



### VAROVANIE!



- **Pred vykonaním týchto činností vysávač vypnite a odpojte zástrčku zo zásuvky prívodu elektrického prúdu.**
- **Overte si triedu vysávača.**

- Táto verzia nie je vhodná pre vysávanie nebezpečných prachov
- Uvoľnite zásobník na prach (1 - obr. 7) pomocou páčky (2), potom ho vytiahnite a vyprázdňte.
- Uistite sa, že tesnenie je vo vynikajúcom stave a že je správne umiestnené.
- Nádobu nasad'te späť na svoje miesto a opätovne ju zaistite.

## Plastové vrecko

Môžete použiť plastové vrecká dodávané predajnou sieťou výrobcu (obr. 8).

## Výmena vrecka



### VAROVANIE!



- *Tieto činnosti môžu vykonávať len vyškolené a kvalifikované osoby, pričom sú povinné používať príslušné oblečenie v súlade s platnými zákonmi.*
- *Dávajte pozor, aby ste počas týchto operácií nezdvihli prach. Noste ochrannú masku P3.*
- *V prípade, že je prach nebezpečný a/alebo toxický, pre tieto vysávače musíte používať dodávané bezpečnostné vrecko.*
- *Vrecko sa musí likvidovať iba kvalifikovaným personálom a v súlade s platnými zákonmi.*

## Používanie a údržba kompresora



### VAROVANIE!



*Pri používaní alebo servise kompresora si pozrite príručku pre používanie a údržbu dodávanú spolu s dokumentáciou stroja.*

## Na konci čistenia

- Vysávač vypnite spínačom (1 - obr. 4), vypnite elektrický panel 7 - obr. 5) a zástrčku vyťahnite zo zásuvky (**verzia pre EÚ**)
- Vysávač vypnite spínačmi (2-3-4 - obr. 4), vypnite elektrický panel (7 - obr. 5) a zástrčku vyťahnite zo zásuvky (**verzia pre USA**)
- Zviňte prepojovací kábel a zaveste ho do príslušného priestoru (obr. 9).
- Zásobník vyprázdňte tak, ako je opísané v odseku „Vyprázdnenie zásobníka“.
- Vysávač očistite tak, ako je to opísané v odseku „Údržba, čistenie a dekontaminácia“.
- Ak ste vysávali agresívne látky, umyte zásobník čistou vodou.
- Uskladnite vysávač na suchom mieste, mimo dosah nepovolných ľudí.

## Údržba, čistenie a dekontaminácia



### VAROVANIE!



*Na zaručenie bezpečnej hladiny vysávača by ste mali používať iba originálne náhradné diely dodávané výrobcom.*



### VAROVANIE!



*Opatrenia popísané dole sa musia urobiť pri všetkých operáciách údržby, vrátane čistenia a výmeny hlavného filtra a filtrov HEPA.*



### VAROVANIE!



*Operácie údržby, čistenia a dekontaminácie musíte robiť iba vtedy, keď je vysávač vypnutý vypínačom (7 - obr. 5) a keď je zástrčka odpojená zo sieťovej zásuvky. So zástrčkou zapojenou do zásuvky je vykonávanie údržby absolútne zakázané. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!*

- Aby mohol používateľ vykonať činnosti údržby, musí rozmontovať vysávač, vyčistiť ho a urobiť generálnu opravu, a pritom nespôsobiť ohrozenie personálu údržby ani iným ľuďom tak, ako je to len možné. Vhodné opatrenia obsahujú dekontamináciu pred rozmontovaním vysávača, odpovedajúcu filtrovanú ventiláciu výfukového vzduchu z miestnosti, v ktorej je vysávač rozmontovaný, čistenie priestoru údržby a vhodnú osobnú ochranu.
- Výrobca alebo jeho personál musí aspoň raz ročne vykonať kontrolu. Napríklad: skontrolujte vzduchové filtre, aby ste zistili, či nebola žiadnym spôsobom oslabená vzduchotesnosť vysávača a uistite sa, že elektrický ovládací panel správne funguje.



### VAROVANIE!



*Postupy opráv a vyprázdňovania vysávača zahŕňajúce odstránenie zásobníka na prach smie vykonávať iba špecializovaný personál, ktorý používa ochranný odev. Nepoužívajte bez vloženého kompletného filtrovacieho systému.*

## Rozobratie a výmena kazetového a absolútneho filtra



### VAROVANIE!



*Pri výmene filtra musíte vykonať nasledovné:*

- *pracujte opatrne a predchádzajte rozsypaniu povysávaného prachu a/alebo materiálu;*
- *umiestnite rozobraný a/alebo vymenený filter do utesneného plastového vrečka;*
- *hermeticky vrečko uzatvorte;*
- *filter likvidujte v súlade s platnými zákonmi.*



### VAROVANIE!



*Likvidácia filtra je vážna záležitosť. Filter musí byť nahradený filtrom s rovnakými vlastnosťami, kategóriou a filtračným povrchom. Inak nebude vysávač fungovať správne.*



### VAROVANIE!



*Dávajte pozor, aby ste nezdvihli prach pri vykonaní tejto operácie. Noste masku P3 a iné ochranné oblečenie vrátane ochranných rukavíc (DPI), ktoré sú vhodné pre nebezpečný pôvod zozbieraného prachu a obráťte sa na platné zákony.*



### VAROVANIE!



*Znovu zmontujte, pričom dávajte pozor, aby sa vám nezachytili ruky medzi vákuovou jednotkou a nádobou. Používajte rukavice, ktoré poskytujú ochranu proti mechanickým rizikám (EN 388) s úrovňou ochrany KAT. II.*

## Výmena kazety filtra

Obrázok 11

1. Vysávací jednotka
2. Uzamykacia páčka
3. Krúžok
4. Hadica stlačeného vzduchu
5. Elektrický kábel
6. Uzamykacia páčka
7. Kryt
8. Podpora kazety filtra
9. Kazeta filtra
10. Upevňovacia matica kazety filtra
11. Elektrický konektor
12. Elektrická zástrčka

Pred vykonaním týchto činností vysávač vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky prívodu elektrického prúdu.

- Pomocou páčky (2) uvoľnite vysávaciu jednotku (1), vytiahnite zástrčku (12) pripojenú k skrinke elektrického systému a odpojte hadicu stlačeného vzduchu (4), vysávaciu jednotku (1) potom vytiahnite z vysávača ťahaním smerom hore a von.
- Hadicu stlačeného vzduchu (4) odpojte uvoľnením jej rýchlej spojky.
- Elektrický kábel (5) odpojte uvoľnením konektora (11).
- Použite páku, (6) aby ste odstránili kryt (7).
- Vyberte podporu (8) s kazetami filtra.
- Kazetu filtrov (9) vyberte odskrutkovaním upevňovacích matíc (10).
- Zložte nové kazety filtra a pri montáži všetkých komponentov postupujte v opačnom poradí, ako pri demontáži a uistite sa, že predtým odpojené elektrické a pneumatické spojenia ste znovu pripojili. Kryt pri opätovnej montáži otáčajte, pokiaľ elektropneumatické zariadenie nebude v správnej polohe pre podporu kazety.
- Staré kazety filtra zlikvidujte podľa platných zákonov.

## Výmena filtra HEPA



### VAROVANIE!



**Dávajte pozor, aby ste nezdvihli prach pri vykaní tejto operácie. Noste masku P3 a iné ochranné oblečenie vrátane ochranných rukavíc (DPI), ktoré sú vhodné pre nebezpečný pôvod zozbieraného prachu a obráťte sa na platné zákony.**

Obrázok 16

1. Vysávací jednotka
2. Uzamykacia páčka
3. Poistný krúžok absolútneho filtra
4. Disk absolútneho filtra
5. Filter



### VAROVANIE!



**Znovu zmontujte, pričom dávajte pozor, aby sa vám nezachytili ruky medzi vákuovou jednotkou a nádobou. Používajte rukavice, ktoré poskytujú ochranu proti mechanickým rizikám (EN 388) s úrovňou ochrany KAT. II.**

Pred vykonaním týchto činností vysávač vypnite a odpojte zástrčku zo zásuvky prívodu elektrického prúdu.

- Pomocou páčky (2) uvoľnite vákuovú jednotku (1), potom ju vytiahnite smerom nahor a von z vysávača.
- Odskrutkujte krúžok (3).
- Vytiahnite disk (4) a absolútny filter (5).
- Absolútny filter (5) dajte do plastového vrečka, hermeticky vrečko uzavrite a zlikvidujte filter podľa platných miestnych nariadení.
- Vložte nový filter (5) s rovnakým popisom a vlastnosťami ako mal odstránený filter.
- Diskom (4) uzamknite absolútny filter a dotiahnite krúžok (3).
- Vymeňte vákuovú jednotku (1).
- Vysávaciu jednotku upevnite pomocou páčky (2).

## Kontrola utesnenia

### Kontrola hadice

Uistite sa, že sú prepojovacie hadice (obr. 12) v dobrom stave a správne upevnené.

Ak sú hadice poškodené, zlomené alebo špatne pripojené k spojom, musia byť vymenené.

Keď sa narába s lepkavými materiálmi, skontrolujte, či hadica, prívod alebo odrazová platňa z vnútornej strany filtrovacej komory nie sú zanesené.

Odrhnite vstup (2 - obr. 12) zvonku a odstráňte usadený odpad, ako je to zobrazené na obrázku 12.

### Kontrola upevnenia filtrovacej komory

Ak tesnenie (1, obr. 13) medzi zásobníkom (4) a komorou filtra (3) prestane zaisťovať dobré utesnenie:

- Uvoľnite všetky štyri skrutky (2), ktoré istia filtrovaciu komoru (3) ku konštrukcii vysávača.
- Položte filtrovaciu komoru (3) a utiahnite skrutky, keď dosiahne polohy utesnenia (2).

Ak sa nepodarí dosiahnuť optimálny stav utesnenia a tesnenie je roztrhnuté alebo prasknuté atď., musíte ho vymeniť.

## Likvidácia vysávača

Obrázok 14

Likvidujte vysávač v súlade s platnými zákonmi.

- **Správna likvidácia (elektrický a elektronický odpad). (Platné v Európskej únii a v krajinách zabezpečujúcich systém separovaného zberu odpadov)**

Vyššie uvedený symbol (Obr 19), ktorý sa nachádza na produkte alebo v jeho dokumentácii naznačuje, že produkt sa nemôže likvidovať spolu s domovým odpadom na konci svojho životného cyklu.

Aby ste zabránili poškodeniu životného prostredia alebo zdravia, ktoré spôsobí nesprávna likvidácia odpadu, tak oddeľte tento produkt od iného odpadu a zodpovedne ho recyklujte, aby ste podporili nepretržité opätovné používanie materiálnych zdrojov.

Tento produkt sa nemôže likvidovať spolu s iným komerčným odpadom.







## Zoznam schémy káblov

Obrázok 15

1. Kompresor
2. Hlava motora
- Q1. Hlavný spínač
- TS2. Cyklický časovač
- TR1. Transformátor
- M1. Svorka
- XC1. Zásuvka SCHUKO
- XC2. Konektor

## Odporúčané náhradné diela

Nižšie sa uvádza zoznam náhradných dielcov, ktorý musí byť vždy poruke, aby sa urýchlila údržba. Pri objednávaní náhradných dielov si pozrite katalóg náhradných dielov výrobcu.

	Popis	Kód
	Primárny kazetový filter	S08BL33008
	Kruhové tesnenie filtra	8 17026
	Tesnenie filtračnej komory	40000762
	Filter	4081700936
	Motor 230 V 1000 W	40000903
	Kefy (karbónové) pre motory 230 V, 1000 W (2 kefy)	40000885

## Riešenie problémov

Problém	Príčina	Náprava
Vysávač sa nechce spustiť	Nedostatočné napätie	Skontrolujte napätie v zásuvke. Skontrolujte stav zásuvky a kábla. Požiadajte technika kvalifikovaného výrobcu, aby vykonal asistenciu.
Vysávač sa nechce spustiť (Zapnutý indikátor nízkeho tlaku)	Nízky tlak v pneumatickom systéme	Uistite sa, že kompresor funguje a že v pneumatickom systéme nedošlo k žiadnym únikom.
Zvyšujú sa otáčky vysávača	Upchaté kazetové filtre	Vymeňte ich iným alebo identickým typom
	Upchatá hadica vysávača	Skontrolujte hadicu vysávača a vyčistite ju.
Z vysávača uniká prach	Filtre sú pokazené	Vymeňte ich iným alebo identickým typom.
	Nevhodný filter	Vymeňte ho za iný filter vhodnej kategórie a urobte kontrolu.
Hlučné motory	Opotrebované alebo polámané (karbónové) kefy motora	Vyberte a vymeňte (karbónové) kefy motora.
Elektrostatický prúd na vysávači	Neexistujúce alebo zlé uzemnenie	Skontrolujte všetky spoje uzemnenia. Najmä na upevnení prívodu vysávania: vymeňte hadicu za antistatickú.

# Spis treści

<b>Instrukcja obsługi .....</b>	<b>2</b>
Bezpieczeństwo operatora .....	2
Informacje ogólne dotyczące użytkowania tego odkurzacza .....	2
Zastosowanie .....	2
Niewłaściwe użytkowanie .....	2
Świadectwo zgodności CE .....	3
Zalecenia ogólne .....	3
<b>Opis odkurzacza .....</b>	<b>4</b>
Elementy i etykiety odkurzacza .....	4
Zestawy dodatkowe .....	4
Osprzęt .....	4
Pakowanie i rozpakowywanie .....	4
Rozpakowywanie, przenoszenie, obsługa i przechowywanie .....	4
Przygotowanie do pracy - podłączanie urządzenia do sieci .....	5
Przedłużacze .....	5
Zastosowanie suche .....	5
Konserwacja i naprawa .....	5
Dane techniczne (EU) .....	6
Dane techniczne (US) .....	6
Wymiary .....	7
Elementy sterowania i wskaźniki .....	7
Kontrola przed uruchomieniem .....	7
Rozpoczęcie i wstrzymanie .....	7
Działanie odkurzacza .....	8
Działanie głównego wkładu filtracyjnego .....	8
Zatrzymywanie w nagłych wypadkach .....	8
Opróżnianie pojemnika na pył .....	8
Plastikowy worek .....	9
Wymiana worka .....	9
Użytkowanie i konserwacja sprężarki .....	9
Po zakończeniu pracy .....	9
Konserwacja, czyszczenie i odkażanie .....	9
Demontaż i wymiana wkładu filtracyjnego i filtra absolutnego .....	10
Wymiana wkładu filtracyjnego .....	10
Wymiana filtra HEPA .....	11
Kontrola dokręcenia .....	11
Utylizacja odkurzacza .....	11
Wykaz schematów elektrycznych .....	11
Zalecane części zamienne .....	12
<b>Usuwanie usterek .....</b>	<b>12</b>

# Instrukcja obsługi

Zapoznaj się z instrukcją obsługi. Postępuj zgodnie z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa, oznaczonymi słowem **OSTRZEŻENIE!**

## Bezpieczeństwo operatora



**OSTRZEŻENIE!**  
*Przed przystąpieniem do użytkowania odkurzacza należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją na wypadek korzystania z niej w przyszłości.*

*Ten odkurzacz może być użytkowany wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z zasadami jego działania oraz zostały upoważnione i odpowiednio przeszkolone w tym celu.*

*Przed przystąpieniem do użytkowania odkurzacza użytkownicy powinni zostać zaznajomieni, poinstruowani i przeszkoleni w zakresie jego działania oraz tego, do jakich substancji można go stosować oraz jak bezpiecznie usunąć sprzątnięty materiał.*

**OSTRZEŻENIE!**  
*Używanie odkurzacza przez osoby (w tym dzieci) z problemami umysłowymi lub z małym wykształceniem i/lub wiedzą jest surowo zabronione, chyba że są nadzorowane przez osobę zaznajomioną ze sposobem użytkowania i bezpiecznego obchodzenia się z maszyną.  
 Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby upewnić się, że odkurzacz nie służy do zabawy.*

## Informacje ogólne dotyczące użytkowania tego odkurzacza

Użytkowanie odkurzacza musi odbywać się zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym jest on używany.

Oprócz zaleceń instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w kraju, w którym odkurzacz jest użytkowany, należy również przestrzegać technicznych przepisów dotyczących jego właściwego i bezpiecznego użytkowania (przepisy unijne oraz, tam gdzie znajdują zastosowanie, przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz BHP: Dyrektywa Unii Europejskiej 89/391/WE oraz kolejne).

Nie należy wykonywać żadnych działań, które mogłyby zagrozić bezpieczeństwu ludzi, ich własności lub środowiska. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.

## Zastosowanie

Ten odkurzacz jest przeznaczony do użytku komercyjnego, w hotelach, szkołach, szpitalach, zakładach, sklepach, biurach i hotelach, oraz do celów nie związanych z normalnym życiem w gospodarstwie domowym.

Ten odkurzacz nadaje się do czyszczenia i odkurzania ciał stałych w pomieszczeniach i na zewnątrz.

- Zawsze należy pozostawić wokół odkurzacza wystarczającą ilość miejsca, pozwalającą na łatwą obsługę elementów sterowania.

Odkurzacz może być obsługiwany jednocześnie tylko przez jednego operatora.

Ten odkurzacz składa się z zautomatyzowanej jednostki podciśnieniowej z filtrem dopływowym i pojemnika do zbierania odkurzanego materiału.

## Niewłaściwe użytkowanie

**OSTRZEŻENIE!**  
 Zabrania się używania odkurzacza w poniższych sytuacjach:

- Na zewnątrz w przypadku opadów atmosferycznych.
- Gdy nie jest umieszczony na poziomym i równym podłożu.
- Gdy nie są zainstalowane jednostki filtracyjne.
- Gdy koniec rury ssawnej i/lub wąż są zwrócone w stronę części ludzkiego ciała.
- Bez pokrywy na jednostce podciśnieniowej.
- Gdy nie jest zainstalowany worek na kurz.
- Bez osłon, pokryw zabezpieczających i systemów bezpieczeństwa zamontowanych przez producenta.
- Gdy otwory wentylacyjne są częściowo lub całkowicie zatkane.
- Gdy odkurzacz jest przykryty folią lub materiałem.
- Gdy wyloty powietrza są częściowo lub całkowicie zamknięte.
- Gdy jest używane w wąskich miejscach, gdzie nie ma dopływu świeżego powietrza.
- Odkurzanie płynów za pomocą odkurzaczy niewyposażonych w specjalne, oryginalne systemy zatrzymujące.
- Do odkurzania poniższych materiałów:
  1. Materiał płonący (rozżarzone węgle, gorący popiół, żarzące się niedopałki itd.).
  2. Otwarty ogień.
  3. Gazy palne.
  4. Łatwopalne ciecz, żrące paliwa (benzyna, rozpuszczalniki, kwasy, roztwory alkaliczne itp.).
  5. Wybuchowe pyły/substancje i/lub podatne na niespodziewane zapalenie (jak pyły magnezu lub aluminium itp.).

**WAŻNE:** Użycie niezgodne z prawem jest zabronione.

## Świadectwo zgodności CE

(tylko w przypadku modeli sprzedawanych na terenie UE)

Każdy odkurzacz jest dostarczany z świadectwem zgodności CE. Patrz odpis na rys. 16.

### [PRZYPIS]

*Świadectwo zgodności to ważny dokument, który należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i okazywać go na żądanie władz.*

## Zalecenia ogólne



### OSTRZEŻENIE!



*W razie wystąpienia awaryjnej sytuacji:*

- uszkodzenie filtra
- wybuch pożaru
- spięcie
- zablokowanie silnika
- porażenie prądem
- itp.

*Wyłącz odkurzacz, odłącz od zasilania i skorzystaj z pomocy wykwalifikowanego personelu.*



### OSTRZEŻENIE!



*Odkurzaczy nie należy użytkować ani przechowywać na wolnym powietrzu ani w wilgotnych miejscach.*

# Opis odkurzacza

## Elementy i etykiety odkurzacza

Rys. 1

1. Tabliczka identyfikacyjna, która zawiera:  
Kod modelu, specyfikacje techniczne (patrz tabela na stronie 6), nr seryjny, oznaczenie EC, rok produkcji, nominalne napięcie sieciowe.
2. Pojemnik na pył
3. Dźwignia otwierania pojemnika na kurz
4. Włot
5. Przedział na akcesoria
6. Wylot
7. Wtyczka do podłączenia odkurzacza do gniazda elektrycznego.

Ten odkurzacz wytwarza silny strumień powietrza, wciągając je przez włot (4 - rys. 1) i wypuszczając przez wylot (6 - rys. 1).

Przed uruchomieniem odkurzacza, nałóż przewód ssący na włot, a na jego końcu umieść odpowiednie narzędzie (patrz Katalog akcesoriów producenta lub skontaktuj się z Centrum serwisowym).

Dopuszczalne średnice przewodów ssących podano w tabeli z danymi technicznymi.

Odkurzacza został wyposażony we wkłady filtracyjne, odpowiednie do większości zastosowań.

## Zestawy dodatkowe

W celu uzyskania informacji na temat zestawów dodatkowych, skontaktuj się z siecią sprzedaży producenta.

Instrukcje dotyczące montowania zestawów dodatkowych znajdują się w zestawie przystosowującym odkurzacza.

**! OSTRZEŻENIE! !**  
*Używać tylko dostarczonych i autoryzowanych części zamiennych.*

## Osprzęt

Dostępne są różnorodne akcesoria - patrz katalog akcesoriów producenta.

**! OSTRZEŻENIE! !**  
*Używać tylko oryginalnych akcesoriów dostarczanych i zatwierdzonych przez producenta.*

## Pakowanie i rozpakowywanie

Z materiałami użytymi do pakownia należy postąpić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Rys. 2

Model	S3P	
Jednostki	mm	cale
A	720	28,5
B	860	34
C	1700	67
Masa z opakowaniem (kg/lb)	137 / 302	

## Rozpakowywanie, przenoszenie, obsługa i przechowywanie

Używać na płaskiej, poziomej powierzchni.

Nośność powierzchni, na której stoi odkurzacza musi być w stanie utrzymać ciężar odkurzacza).

## Przygotowanie do pracy - podłączanie urządzenia do sieci

### ⚠ OSTRZEŻENIE! ⚠

- *Przed rozpoczęciem pracy, należy sprawdzić odkurzacz pod kątem oznak uszkodzeń.*
- *Przed podłączeniem odkurzacza do zasilania, upewnij się, że napięcie znamionowe na tabliczce jest zgodne z napięciem sieciowym.*
- *Podłącz odkurzacz do gniazdka z właściwie zainstalowanym bolcem/stykiem uziemionym.*
- *Sprawdź, czy odkurzacz jest wyłączony.*
- *Wtyczki i łączniki przewodów elektrycznych muszą być chronione przed wilgocią.*
- *Sprawdź, czy połączenia ze źródłem zasilania i wtyczką są właściwe.*
- *Odkurzacz może być użytkowany wyłącznie, jeśli przewody łączące go z siecią są w idealnym stanie (uszkodzenie przewodu może prowadzić do porażenia prądem!).*
- *Regularnie sprawdzaj stan przewodu elektrycznego, zwracając uwagę na uszkodzenia, pęknięcia, ślady zużycia.*

### ⚠ OSTRZEŻENIE! ⚠

- Podczas pracy odkurzacza, nie należy:*
- *Zgniatać, ciągnąć, niszczyć ani deptać przewodu łączącego go z siecią.*
  - *Kabel można odłączać od sieci wyłącznie poprzez wyciągnięcie wtyczki (nie wolno ciągnąć za przewód).*
  - *Zużyty przewód należy zastąpić przewodem tego samego typu; dotyczy to również przedłużacza;*
  - *Przewód powinien być wymieniony przez pracownika Punktu Serwisowego producenta lub inną wykwalifikowaną osobę.*

## Przedłużacze

- Jeśli używany jest przedłużacz, należy sprawdzić, czy jest odpowiedni do poboru mocy i stopnia zabezpieczenia odkurzacza.

## Wersja dla UE

Minimalny przekrój przewodu przedłużacza: 2,5 mm<sup>2</sup>  
 Maksymalna długość = 20 m  
 Przewód = H07 RN - F

## Wersja dla USA

Minimalny przekrój przewodu przedłużacza: 12 AWG  
 Maksymalna długość = 20 m  
 Przewód = SJT

### ⚠ OSTRZEŻENIE! ⚠

*Gniazdka, wtyczki, łączniki oraz mocowanie przewodu przedłużacza muszą zachowywać stopień ochrony IP odkurzacza, określony na tabliczce znamionowej.*

### ⚠ OSTRZEŻENIE! ⚠

*Nie rozlewaj wody na powierzchni odkurzacza: takie działanie może być niebezpieczne dla użytkowników oraz może doprowadzić do zwarcia w urządzeniu.*

### ⚠ OSTRZEŻENIE! ⚠

*Gniazdo sieciowe odkurzacza musi być zabezpieczone przy pomocy wyłącznika różnicowo-prądowego z ograniczeniem prądu udarowego, odcinającym zasilanie, gdy prąd upływu przekroczy 30 mA przez 30 ms, lub innego wyłącznika o podobnych właściwościach.*

## Zastosowanie suche

### [PRZYPIS]

*Dołączone do urządzenia filtry i worek (jeżeli znajduje się w zestawie) należy zamontować w prawidłowy sposób.*

### ⚠ OSTRZEŻENIE! ⚠

*Stosuj się do przepisów bezpieczeństwa dotyczących materiałów zbieranych przez odkurzacz.*

## Konserwacja i naprawa

### ⚠ OSTRZEŻENIE! ⚠

*Przed przystąpieniem do czyszczenia, prac serwisowych, wymiany części i przekształcania odkurzacza w inną wersję/wariant, operator powinien odłączyć odkurzacz od sieci poprzez wyciągnięcie wtyczki zasilania z gniazdka.*

- *Samodzielnie przeprowadzaj tylko czynności konserwacyjne opisane w niniejszej instrukcji.*
- *Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne.*
- *Nie wprowadzaj żadnych zmian w konstrukcji odkurzacza.*

*Niezastosowanie się do powyższych zaleceń może prowadzić do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika. Ponadto, powoduje ono unieważnienie deklaracji zgodności EC, dołączonej do odkurzacza.*

## Dane techniczne (EU)

Parametr	Jednostki	S3P
Napięcie (50 Hz)	V	230
Moc całkowita	kW	4,5
Moc silnika odkurzacza (EN 60335-2-69)	kW	2,6
Maks. podciśnienie	hPa <sup>(2)</sup>	211
Maks. przepływ powietrza (bez węża i ograniczników)	L/min'	8100
Maks. przepływ powietrza (z węzem, długość: 3 m, średnica: 50 mm)	L/min'	6500
Poziom hałasu (Lpf) (EN60335-2-69)	dB(A) - jednostka podciśnieniowa	71
	dB(A) - sprężarka	78
Zabezpieczenie	IP	44
Izolacja	Kategoria	I
Wlot (średnica)	mm	70
Dopuszczalny przewód (średnica)	mm	50 / 70
Pojemność zasobnika	L	100
Powierzchnia wkładu filtracyjnego	m <sup>2</sup>	15
Powierzchnia filtra absolutnego	m <sup>2</sup>	3,5
Wydajność filtra absolutnego HEPA (EN 1822)	%	99,995 (H14)
Masa	kg	127

## Dane techniczne (US)

Parametr	Jednostki	S3P
Napięcie (60 Hz)	V	230
Rodzaj źródła zasilania	Liczba faz	1
Moc maksymalna	kW	4,5
Nominalne natężenie wejściowe	A	19,5
Maks. podciśnienie	cale H <sub>2</sub> O	84,7
Maks. prędkość przepływu powietrza	cfm	286
Poziom hałasu przy 3'3" (1 m)	dB(A) - jednostka podciśnieniowa	71
	dB(A) - sprężarka	78
Zabezpieczenie	IP	44
Izolacja	Kategoria	F
Wlot (średnica)	cale	3
Dopuszczalny przewód (średnica)	cale	2 / 3
Pojemność zasobnika	gal	26,4
Powierzchnia wkładu filtracyjnego	Stopy kwadratowe	161,5
Powierzchnia filtra absolutnego	Stopy kwadratowe	37,7
Wydajność filtra absolutnego HEPA	MPPS	99,995% przy 0,18 mikronach
Długość przewodu	ft	30
Masa	lb	280

PL

- (1) Ciężar netto  
 (2) hPa = mbar

- **Warunki przechowywania:**  
 T: -10°C ÷ +40°C  
 Wilgotność: 85%  
 T: -10°C ÷ +40°C

- **Warunki użytkowania:**  
 Maks. wys. nad poziomem morza: 800 m  
 (Do 2 000 m przy zredukowanej wydajności)  
 Wilgotność: 85%

## Wymiary

(Rys. 3)

Model S3P	A	B	C
mm	980	600	1780
cale	38,5	23,6	70

## Elementy sterowania i wskaźniki

Rys. 4

### 1. Wyłącznik / włącznik (tylko w przypadku wersji sprzedawanych na terenie UE)

2-kierunkowy wybierak:

pozycja „0” - Odkurzacz jest wyłączony.

pozycja „1” - Odkurzacz jest włączony.

### 2. Przycisk i wskaźnik start/stop głównego silnika

Jeśli wskaźnik świeci się, silnik jest włączony.

Za pomocą tego przycisku można włączyć/wyłączyć główny silnik.

### 3. Przycisk i wskaźnik start/stop drugiego silnika

Jeśli wskaźnik świeci się, drugi silnik jest włączony.

Za pomocą tego przycisku można włączyć/wyłączyć drugi silnik.

### 4. Przycisk i wskaźnik start/stop trzeciego silnika

Jeśli wskaźnik świeci się, trzeci silnik jest włączony.

Za pomocą tego przycisku można włączyć/wyłączyć trzeci silnik.

### 5. Wyłącznik

Ten przycisk po naciśnięciu wyłącza jednocześnie wszystkie silniki (ale nie wyłącza zasilania odkurzacza).

### 6. Wskaźnik alarmowy niskiego ciśnienia sprężarki

Jeśli wskaźnik świeci się, wskazuje to na nieprawidłowości w ciśnieniu sprężarki.

### 7. Wskaźnik poziomu maks.

Jeśli wskaźnik świeci się, oznacza to, że osiągnięto maksymalny poziom materiału odkurzanego w pojemniku, jeśli kontroler poziomu ciał stałych został zamontowany.

### 8. Wskaźnik zasilania

Wskazuje, że odkurzacz jest zasilany.

### 9. Wskaźnik filtra głównego

Zielony - oznacza, że wkłady filtracyjne działają w prawidłowy sposób.

Czerwony - oznacza, że wkłady filtracyjne są zatkane.

### 10. Wskaźnik filtra absolutnego (jeśli został zamontowany)

Czerwony - oznacza, że filtr absolutny jest zatkany.

Rys. 5

1. Dźwignia otwierania pojemnika na kurz
2. Dźwignia kółek
3. Dźwignia taśmy zamykającej
4. Przewód zasilający
5. Uchwyt
6. Włot
7. Panel elektryczny

## Kontrola przed uruchomieniem

Przed uruchomieniem sprawdź:

- czy filtry są założone;
- czy wszystkie dźwignie są zablokowane w pozycji;
- czy wąż ssący i osprzęt zostały właściwie zamocowane na włocie (6 - Rys. 5);
- czy worek jest założony, jeżeli jest wymagany.

**! OSTRZEŻENIE!**

**! Nie używaj odkurzacza z uszkodzonym filtrem.**

## Rozpoczęcie i wstrzymanie

**! OSTRZEŻENIE!**

**! Przed uruchomieniem odkurzacza należy zablokować hamulce kół (2 - rys. 5) i ustawić przełącznik (7 - rys. 5) w położeniu „1”.**

Rysunek 4 (wersja UE)

- Ustaw przełącznik (1) w pozycji „1”, aby włączyć odkurzacz.  
Po ustawieniu przełącznika w pozycji „1” silniki włączą się po kolei, a ich status zostanie wskazany wskaźnikami (2-3-4).
- Ustaw przełącznik w pozycji „0”, aby wyłączyć odkurzacz.

Rysunek 4 (wersja USA)

- Aby włączyć odkurzacz, nacisnąć przyciski (2-3-4). Wciśnięcie przycisków spowoduje uruchomienie silników, co jest sygnalizowane za pośrednictwem wskaźników (2-3-4).
- Aby wyłączyć odkurzacz, ponownie nacisnąć przyciski.

## Działanie odkurzacza



### OSTRZEŻENIE!

**Prędkość powietrza w tubie ssącej nie może być niższa niż 20 m/s.  
Ten status jest wskazywany za pomocą zielonego wskaźnika filtra głównego.**

W trakcie użytkowania odkurzacza, sprawdź:

- Status wskaźnika poziomu maksymalnego odkurzanego materiału (7 - rys. 4), jeśli kontroler poziomu został zamontowany.
- Status filtra głównego (9 - rys. 4) i absolutnego (jeśli został zamontowany) (10 - rys. 4).
- Status wskaźnika niskiego ciśnienia sprężarki (6 - rys. 4).



### OSTRZEŻENIE!

**Jeśli jeden ze wskaźników świeci się, postępuj zgodnie z zaleceniami.**

Symbol	Sygnal wskaźnika	Kolor wskaźnika	Stan i procedury dotyczące odkurzacza
 bar/psi	Niskie ciśnienie sprężarki (6 - rys. 4)	Czerwony	Ssanie wstrzymane. Upewnij się, że sprężarka pracuje prawidłowo.
 MAX	Maksymalny poziom materiału odkurzanego (7 - rys. 4)	Czerwony	Ssanie wstrzymane. Opróżnij pojemnik (patrz odpowiedni rozdział).
 Filtr główny (9 - rys. 4)	Filtr główny (9 - rys. 4)	Czerwony	Ssanie włączone. Wymień wkłady filtracyjne. (patrz odpowiedni rozdział).
 Filtr absolutny (10 - rys. 4)	Filtr absolutny (10 - rys. 4)	Czerwony	Ssanie włączone. Wymień filtr absolutny (patrz odpowiedni rozdział).



### OSTRZEŻENIE!

**W razie wystąpienia usterki patrz rozdział „Usuwanie usterek”.**

PL

## Działanie głównego wkładu filtracyjnego

Rys. 6

1. Urządzenie elektropneumatyczne
2. Wkłady filtracyjne
3. Programator czasowy

Wkłady filtracyjne (2) filtrują zasysane powietrze. Odkurzacze jest wyposażony we w pełni automatyczne urządzenie elektropneumatyczne (1), które naprzemiennie oczyszcza wkłady filtracyjne (2), gwarantując nieprzerwaną pracę; zasilany napięciem 24 V odkurzacze jest również wyposażony w cykliczny programator czasowy (3), który reguluje czasy:

- T3= między kolejnymi cyklami oczyszczania w krokach jednonumitowych;  
T2= między jednym czyszczeniem wkładu (2), a kolejnym. Odstępy wynoszą 30 sekund;  
T1= otwierania zaworu elektromagnetycznego uwalniającego wydmuchiwanie powietrze do wkładu. Czas ustawiony na 0,2 sekundy. Im krótszy jest ten czas, tym mocniej odkurzacze będzie zasysał powietrze. Dokładne ustawienia można sprawdzić na strzałkach pokręteł programatora czasowego (3).

Trzy zawory elektromagnetyczne urządzenia elektropneumatycznego sterują czyszczeniem wkładów filtracyjnych.

Rys. 6

1. Zawór elektromagnetyczny E1 oczyszczania filtra
2. Zawór elektromagnetyczny E2 oczyszczania filtra
3. Zawór elektromagnetyczny E3 oczyszczania filtra

## Zatrzymywanie w nagłych wypadkach

Naciśnij wyłącznik (5 - rys. 5). Odkurzacze wyłączy się.



### OSTRZEŻENIE!

**Silniki i podzespoły wewnętrzne odkurzacza są nadal zasilane elektrycznie.**

Aby uruchomić odkurzacze, wykonać czynności opisane w rozdziale poświęconym uruchamianiu i zatrzymywaniu

## Opróżnianie pojemnika na pył



### OSTRZEŻENIE!

- **Przed przystąpieniem do tych czynności, wyłącz odkurzacze i wyjmij wtyczkę z gniazdka.**
- **Sprawdź kategorię odkurzacza.**

- Wersja nie przeznaczona do pyłów niebezpiecznych
- Wsuń pojemnik na pył (1 - rys. 7), za pomocą dźwigni (2), następnie wyjmij go i opróżnij.
- Sprawdź, czy uszczelka jest w idealnym stanie i czy jest właściwie umiejscowiona.
- Umieść pojemnik we właściwym miejscu i ponownie go przymocuj.

## Plastikowy worek

Możesz korzystać z plastikowych worków dostarczanych przez sieć sprzedaży producenta (rys. 8).

## Wymiana worka



**OSTRZEŻENIE!**

- Te czynności mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel, ubrany w odpowiednią odzież, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Uważaj, aby podczas tych czynności nie rozrzucać pyłu. Załóż maskę ochronną P3.
- W przypadku pyłów niebezpiecznych bądź toksycznych stosuj worek zabezpieczający dostarczony wraz z odkurzaczem.
- Worek mogą wyrzucać tylko wykwalifikowane osoby, stosujące się do obowiązujących przepisów.

## Użytkowanie i konserwacja sprężarki



**OSTRZEŻENIE!**

**Informacje na temat użytkowania i konserwacji sprężarki zamieszczono w instrukcji użytkowania i konserwacji dołączonej do dokumentacji urządzenia.**

## Po zakończeniu pracy

- Wyłączyć odkurzacz za pomocą wyłącznika (1 - rys. 4), wyłączyć panel elektryczny (7 - rys. 5), odłączyć wtyczkę przewodu zasilania od gniazda (**wersja UE**)
- Wyłączyć odkurzacz za pomocą wyłączników (2-3-4 - rys. 4), wyłączyć panel elektryczny (7 - rys. 5), odłączyć wtyczkę przewodu zasilania od gniazda (**wersja USA**)
- Zwiń kabel elektryczny i zawieś go w odpowiednim przedziale (rys. 9).
- Opróżnij pojemnik zgodnie z opisem w rozdziale „Opróżnianie pojemnika”.
- Oczyszcz odkurzacz w sposób opisany w rozdziale „Konserwacja, czyszczenie i odkażanie”.
- Jeśli odkurzacz zbierał agresywne substancje, należy opłukać pojemnik czystą wodą.
- Odkurzacz należy przechowywać w suchym, niedostępnym dla osób postronnych miejscu.

## Konserwacja, czyszczenie i odkażanie



**OSTRZEŻENIE!**

**Aby zapewnić bezpieczną pracę odkurzacza, należy używać tylko oryginalnych części zamiennych dostarczanych przez producenta.**



**OSTRZEŻENIE!**

**Poniższe środki ostrożności należy przedsięwziąć podczas wszelkich czynności konserwacyjnych, także czyszczenia i wymiany głównych filtrów HEPA.**



**OSTRZEŻENIE!**

**Czynności konserwacyjne, czyszczenie i odkażanie może być wykonywane tylko po wyłączeniu odkurzacza za pomocą przełącznika (7 - rys. 5) i po wyjęciu wtyczki z gniazdka zasilającego. Wykonywanie czynności konserwacyjnych z wtyczką włożoną do gniazdka jest surowo zabronione. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

- W czasie wykonywania czynności konserwacyjnych należy rozmontowywać, czyścić i dokonywać przeglądu odkurzacza w stopniu niezagrożającym zdrowiu pracowników obsługi i osób postronnych. Wspomniane środki ostrożności obejmują: odkażenie odkurzacza przed jego demontażem, odpowiednią wentylację (z filtrowaniem powietrza wylotowego) pomieszczenia w którym jest on demontowany, oczyszczenie powierzchni pracy oraz odpowiednią odzież ochronną.
- Przynajmniej raz w roku należy zlecić kontrole odkurzacza producentowi lub personelowi producenta. Na przykład: sprawdź filtry powietrza, kontrolując pyłoszczelność odkurzacza. Upewnij się również, czy elektryczny panel kontrolny działa prawidłowo.



**OSTRZEŻENIE!**

**Procedury serwisowania i opróżniania odkurzacza, w tym wyjmowanie pojemnika na pył, mogą być wykonywane tylko przez wyspecjalizowany personel ubrany w odzież ochronną. Nie wolno używać odkurzacza bez zamontowanego w całości systemu filtrowania.**

## Demontaż i wymiana wkładu filtracyjnego i filtra absolutnego



### OSTRZEŻENIE!

Podczas wymiany filtrów należy:

- *pracuj ostrożnie, uważaj, aby nie rozsypać zebranego pyłu i/lub materiału;*
- *umieścić rozmontowany lub zużyty filtr w szczelnie zamkniętym worku;*
- *hermetycznie zamknij worek;*
- *ze zużytym filtrem postępuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.*



### OSTRZEŻENIE!

*Wymiana filtra to poważne zadanie. Filtr należy zastąpić innym o identycznych właściwościach, powierzchni filtracyjnej i kategorii. W przeciwnym razie odkurzacz będzie działał wadliwie.*



### OSTRZEŻENIE!

*Uważaj, aby podczas tej czynności nie rozrzucać pyłu. Zakładaj maskę P3 i odzież ochronną, oraz ochronne rękawice (DPI), odpowiednie do rodzaju zebranego niebezpiecznego pyłu, patrz przepisy.*



### OSTRZEŻENIE!

*Podczas demontażu uważać, aby ręce nie zakleszczyły się między jednostką podciśnieniową i pojemnikiem. Założyć rękawice zabezpieczające przed urazami mechanicznymi (EN 388) z poziomem ochrony CAT. II.*

## Wymiana wkładu filtracyjnego

Rys. 11

1. Jednostka podciśnieniowa
2. Dźwignia zabezpieczająca
3. Pierścień
4. Wąż sprężonego powietrza
5. Kabel elektryczny
6. Dźwignia zabezpieczająca
7. Osłona
8. Uchwyt wkładów filtracyjnych
9. Wkład filtracyjny
10. Nakrętka mocująca wkładu filtracyjnego
11. Złącze elektryczne
12. Wtyczka

Przed przystąpieniem do tej czynności, wyłącz odkurzacz i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

- Za pomocą dźwigni (2) zwolnić jednostkę podciśnieniową (1), wyjąć wtyczkę (12) z gniazda skrzynki układu elektrycznego i odłączyć wąż sprężonego powietrza (4), następnie unieść i wyciągnąć jednostkę podciśnieniową (1) z odkurzacza.
  - Aby odłączyć wąż sprężonego powietrza (4), odblokować szybkozłącze.
  - Aby odłączyć przewód elektryczny (5), odblokować złącze (11).
  - Przy pomocy dźwigni (6) zdejmij osłonę (7).
  - Wyjąć uchwyt (8) wraz z wkładami filtracyjnymi.
  - Wyjąć wkłady filtracyjne (9) odkręcając nakrętki mocujące (10).
  - Założyć nowe wkłady filtracyjne i zamontować je w odkurzaczu stosując procedurę demontażu w odwrotnej kolejności. Upewnić się, że wszystkie przewody elektryczne i pneumatyczne zostały ponownie podłączone.
- W trakcie montażu obrócić obudowę w taki sposób, aby urządzenie elektropneumatyczne znalazło się w odpowiednim położeniu dla zamontowania uchwytu wkładów filtracyjnych.
- Ze zużytym wkładem filtracyjnym postępuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## Wymiana filtra HEPA



### OSTRZEŻENIE!



**Uważaj, aby podczas tej czynności nie rozrzucać pyłu. Zakładaj maskę P3 i odzież ochronną, oraz ochronne rękawice (DPI), odpowiednie do rodzaju zebranego niebezpiecznego pyłu, patrz przepisy.**

Rys. 16

1. Jednostka podciśnieniowa
2. Dźwignia zabezpieczająca
3. Pierścień zabezpieczający filtr absolutny
4. Tarcza filtra absolutnego
5. Filtr absolutny



### OSTRZEŻENIE!



**Podczas demontażu uważać, aby ręce nie zakleszczyły się między jednostką podciśnieniową i pojemnikiem. Założyć rękawice zabezpieczające przed urazami mechanicznymi (EN 388) z poziomem ochrony CAT. II.**

Przed przystąpieniem do tych czynności, wyłącz odkurzacz i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

- Za pomocą dźwigni (2) poluzuj jednostkę podciśnieniową (1), następnie pociągnij i wyciągnij z odkurzacza.
- Odkręć pierścień (3).
- Wyciągnij tarczę (4) i filtr absolutny (5).
- Umieść filtr absolutny (5) w plastikowym worku, zamknij hermetycznie worek i wyrzuć filtr zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Włóż nowy filtr (5) o takiej samej charakterystyce filtrowania.
- Zablockuj filtr absolutny z tarczą (4) i dokręć pierścień (3).
- Wymień jednostkę podciśnieniową (1).
- Zablockuj jednostkę podciśnieniową za pomocą dźwigni (2).

## Kontrola dokręcenia

### Kontrola przewodów gumowych

Sprawdź, czy przewody połączeniowe (rys. 12) są w dobrym stanie i odpowiednio podłączone.

Jeśli przewody są uszkodzone, zniszczone lub niewłaściwie podłączone, należy je wymienić.

Jeśli zbierano klejące się substancje, należy sprawdzić, czy wąż, wlot oraz przegroda wewnątrz komory filtracyjnej nie są zapchane.

Zbierz zabrudzenia z wierzchniej strony wlotu (2 - rys. 12) oraz usuń nalot, jak pokazano na rys. 12.

### Kontrola szczelności komory filtracyjnej

Jeśli uszczelka (1 - rys. 13) między pojemnikiem (4) a komorą filtracyjną (3) nie zapewnia szczelności:

- Odkręć cztery śruby (2) mocujące komorę filtracyjną (3) do odkurzacza.
- Pozwól komorze filtracyjnej (3) opaść i dokręć śruby, kiedy komora szczelnie się zamknie (2).

Jeśli nie można uzyskać optymalnej szczelności, a uszczelka jest zużyta lub pęknięta itd. należy ją wymienić.

## Utylizacja odkurzacza

Rys. 14

Ze zużytym odkurzaczem należy postąpić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

- **Prawidłowa utylizacja (opad elektryczny i elektroniczny). (Stosowana w Unii Europejskiej i w krajach w których stosuje się system segregacji odpadów)**

Powyższy symbol (Rys. 19) zamieszczony na produkcie lub w jego dokumentacji oznacza, że tego produktu nie wolno usuwać razem z innymi odpadami gospodarczymi.

Aby nie dopuścić do zagrożenia dla środowiska naturalnego lub zdrowia ludzi poprzez niewłaściwe usuwanie odpadów, należy oddzielić ten produkt od innych odpadów i usunąć go w sposób odpowiedzialny, umożliwiający jego recykling i ponowne wykorzystanie zasobów materiałowych.

Tego produktu nie można usuwać razem z innymi odpadami przemysłowymi.







## Wykaz schematów elektrycznych

Rys. 15

1. Kompresor
2. Głowica silnika
- Q1. Przełącznik główny
- TS2. Cykliczny programator czasowy
- TR1. Transformator
- M1. Zacisk
- XC1. Gniazdo SCHUKO
- XC2. Złącze

## Zalecane części zamienne

W celu usprawnienia czynności konserwacyjnych, zalecamy zaopatrzyć się w następujące części zamienne.  
W czasie zamawiania części zamiennych, patrz katalog części zamiennych producenta.

	Opis	Kod
	Główny wkład filtracyjny	S08BL33008
	Uszczelka pierścieniowa filtra	8 17026
	Uszczelka komory filtra	40000762
	Filtr absolutny	4081700936
	Silnik 230 V 1000 W	40000903
	Szczotki (węglowe) do silników 230 V 1000 W (2 szczotki)	40000885

## Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Odkurzacz nie daje się uruchomić	Brak zasilania	Sprawdź napięcie w gniazdku. Sprawdź stan gniazdka i kabla. Poproś o pomoc wykwalifikowanego serwisanta producenta.
Odkurzacz nie daje się uruchomić (Wskaźnik niskiego ciśnienia WŁ.)	Ciśnienie układu pneumatycznego niskie	Upewnić się, że sprężarka pracuje, a układ pneumatyczny jest szczelny.
Obroty odkurzacza rosną	Zatkane wkłady filtracyjne	Wymień na inne tego samego typu
	Zapchany wąż ssący	Sprawdź wąż, oczyść go.
Pył wydostaje się z odkurzacza	Wkłady są uszkodzone	Wymień na inne tego samego typu.
	Niewłaściwy filtr	Wymień go na filtr odpowiedniego typu i sprawdź działanie.
Hałaśliwe silniki	Szczotki silnika (węglowe) zużyte lub uszkodzone	Wymontuj i wymień szczotki silnika (węglowe).
Elektrostatyczny ładunek na odkurzaczu	Brak lub niewłaściwe uziemienie	Sprawdź wszystkie połączenia z masą. Szczególnie na mocowaniu rury ssawnej; wymień wąż na wąż antystatyczny.

# Tartalomjegyzék

<b>Használati utasítás .....</b>	<b>2</b>
Kezelési biztonság .....	2
A porszívó használatával kapcsolatos általános információk.....	2
Helyes használat .....	2
Helytelen használat .....	2
CE Megfelelőségi nyilatkozat .....	3
Általános ajánlások .....	3
<b>Vákuumos tisztító leírása .....</b>	<b>4</b>
A porszívó alkatrészei és címkéi .....	4
Választható felszerelések.....	4
Tartozékok .....	4
Összeszerelés és szétszerelés .....	4
Kicsomagolás, mozgatás, használat és tárolás .....	4
Munkábaállítás - feszültséghez kapcsolás .....	5
Kiterjesztés.....	5
Száraz alkalmazások .....	5
Fenntartás és javítás .....	5
Műszaki adatok (EU).....	6
Műszaki adatok (US).....	6
Méretek .....	7
Vezérlés és jelzések.....	7
Indítás előtti átvizsgálás .....	7
Indítás és leállítás.....	7
Vákuum tisztító működés .....	8
Elsődleges szűrőbetétek működése.....	8
Vészhelyzet leállítás.....	8
A portartály ürítése .....	8
Műanyag táska .....	9
A porzsák cseréje .....	9
A kompresszor használata és karbantartása .....	9
Egy tisztítófolyamat végeztével.....	9
Karbantartás, tisztítás és fertőtlenítés .....	9
A szűrőbetét és az abszolút szűrő eltávolítása és cseréje .....	10
A szűrőbetét cseréje.....	10
HEPA szűrő cseréje.....	11
Szorosság vizsgálat .....	11
A porszívó leselejtezése.....	11
Vezetékek listája.....	11
Ajánlott alkatrészek .....	12
<b>Hibaelhárítás .....</b>	<b>12</b>

# Használati utasítás

Olvassa el az üzemeltetési utasításokat és tegyen eleget az egy szóval meghatározott fontos biztonsági tanácsoknak, **FIGYELMEZTETÉS!**

## Kezelési biztonság



**FIGYELMEZTETÉS!**  
Mielőtt elindítaná a vákuumos tisztítót, teljesen alapvető, hogy elolvassa ezeket az üzemelési utasításokat és azokat további információkért kéznél tartsa.

A vákuumos tisztítót csak olyan emberek használhatják, akik jártasak a működés módjában és akik megfelelően jogosultak és szakképzettek erre a célra.

A porszívó használata előtt a gépkezelőt informálni, utasítani és képezni kell, hogy hogyan működik a gép és hogy milyen anyagokhoz engedélyezett az alkalmazása, beleértve a biztonsági eljárást a porszívózott anyagok eltávolítása és kidobása esetén.

**FIGYELMEZTETÉS!**  
A porszívót csökkentett fizikai és mentális képességű, vagy hiányzó tapasztalattal és tudással rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is) nem használhatják, kivéve, ha a gép használatában és biztonságos kezelésében jártas személy felügyelete alatt állnak.  
A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a porszívóval.

## A porszívó használatával kapcsolatos általános információk

A vákuumos tisztító használata az országban hatályos törvény által irányított, ahol használják.

A működési utasítások és az országban hatályos törvények mellett, ahol a vákuumos tisztítót használják, a műszaki szabályozás biztosítását és a biztonságos, megfelelő működést is figyelembe kell venni (EU – és ahol alkalmazható – a környezeti és laborbiztonsági törvényhozást illetően, azaz az Európai Unió 89/391/EK irányelv és egymást követő Direktívák).

Ne hajtson végre olyan műveletet, amely veszélyeztetheti az ember, tulajdon biztonságát és a környezetet.

Tegyen eleget ennek a kézi útmutatóban található biztonsági jelzéseknek és előírásoknak.

## Helyes használat

A porszívó a következő helyeken használható: kereskedelemben, hotelekben iskolákban, kórházakban, gyárakban, boltokban, irodákban és apartmanos hotelekben. A normál háztartási használatól eltérő célokra is használható. A porszívó szilárd anyagok beltéri és kültéri tisztításához és porszívózásához használható.

- Mindig hagyjon elegendő helyet a porszívó körül, hogy könnyen elérhesse a vezérlőket.

A porszívót úgy tervezték, hogy egyszerre csak egy kezelő használhatja.

A porszívó egy automatizált szívó egységből, egy szűrőből és a felszívott anyagok összegyűjtésére szolgáló porzsákból áll.

## Helytelen használat

**FIGYELMEZTETÉS!**  
A porszívó használata a következő esetekben szigorúan tilos:

- Kültéren, csapadék esetén.
- Amikor nem vízszintes helyre van elhelyezve.
- Amikor a szűrőberendezés nincs telepítve.
- Amikor a vákuum bemenete és/vagy a tömlő emberi testrészek felé van fordítva.
- Amikor a szívó egység fedele nincs felhelyezve.
- Amikor a porzsák nincs telepítve.
- Amikor a gyártó által felszerelt védőlemezek, védőburkolatok és biztonsági rendszerek nincsenek felszerelve.
- Amikor a hűtőventillátorok részben vagy teljesen eldugultak.
- Amikor a porszívó műanyag vagy szövet takarókkal van befedve.
- Amikor a levegő kimenet részben vagy teljesen eldugult.
- Ha olyan szűk helyeken kívánja alkalmazni, ahol nincs friss levegő.
- Folyadék felszívása esetén, amikor a porszívó nincs felszerelve speciális megállító rendszerekkel.
- A következő anyagok felszívása szigorúan tilos:
  1. Égő anyagok (parázs, forró hamu, égő cigaretta, stb.)
  2. Nyílt láng.
  3. Robbanékony gázok.
  4. Gyúlékony folyadékok, agresszív fűtőanyagok (benzin, oldószerek, savak, lúgos oldatok, stb.).
  5. Robbanó por/anyagok és/vagy olyan anyagok, melyek képesen spontán módon meggyulladni (pl. magnézium vagy alumínium porok, stb.).

**FONTOS:** A porszívót kizárólag rendeltetésszerűen használja.

## CE Megfelelőségi nyilatkozat

### (Csak az EU modellek esetén)

Minden porszívó CE Megfelelőségi nyilatkozattal kerül forgalomba. A megfelelőségi nyilatkozat másolatát a 16 ábra tartalmazza.

#### [ MEGJEGYZÉS ]

*A Megfelelőségi Nyilatkozat egy nagyon fontos dokumentum, melyet biztonságos helyen kell tartani, és kérésre be kell mutatni a hatóságoknak.*

## Általános ajánlások



#### FIGYELMEZTETÉS!



*Ha vészhelyzet történik:*

- szűrő törése
- tűz kitörése
- rövidzárlat
- motor elakadás
- áramütés
- stb.

*Kapcsolja ki a porszívót, húzza ki és kérjen segítséget szakképzett személytől.*



#### FIGYELMEZTETÉS!



*A vákuumos tisztítót nem szabad kinnt vagy gőzben használni vagy tárolni.*

# Vákuumos tisztító leírása

## A porszívó alkatrészei és címkéi

1 ábra

1. Az azonosító tábla a következőket tartalmazza: Modellkód, Műszaki jellemzők (lásd: táblázat a 6. oldalon), Sorozatszám, EK jelölés, Gyártási év, Névleges hálózati feszültség.
2. Portároló
3. Portartály kioldó kar
4. Bemenet
5. Kiegészítő rekesz
6. Kimenet
7. Csatlakoztassa a porszívót a konnektorhoz.

Ez a porszívó erős légáramlást hoz létre, amely a bemeneten át (4, 1 ábra) szívja be és a kimeneten át fújja ki (6, 1 ábra) a levegőt.

Mielőtt bekapcsolja a porszívót, illessze a szívócsövet a bemenetbe, majd ezután illessze a kívánt eszközt a végrészre (ld. a gyártó tartozék katalógusát vagy az Szervizközpontot). A hitelesített cső átmérője a műszaki részletezések táblán meg van adva.

A vákuumos tisztítót ellátták szűrőbetétekkel, amelyek lehetővé teszik az alkalmazások többségének használatát.

## Választható felszerelések

Kérem, hogy az opcionális eszközökkel kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot a gyártó értékesítési hálózatával.

A kiegészítők felszerelésére vonatkozó utasításokat a csomagban találja.

**FIGYELMEZTETÉS!**  
*Kizárólag eredeti és jóváhagyott pótalkatrészeket használjon.*

## Tartozékok

Különböző kiegészítők alkalmasak, hivatkozzon a gyártó kiegészítők katalógusára.

**FIGYELMEZTETÉS!**  
*Csak a gyártó által támogatott és hitelesített valódi alkatrészeket használjon.*

## Összeszerelés és szétszerelés

A csomagolási anyagoktól való megszabadulás a hatályban lévő törvény által szabályozott.

2 ábra

Modell	S3P	
	mm	hüvelyk
A	720	28,5
B	860	34
C	1700	67
Súly (csomagolással együtt) (kg/lbs.)	137 / 302	

## Kicsomagolás, mozgatás, használat és tárolás

Egyenletes, vízszintes felületen használja.

A felület talajterhelési kapacitásának elegendőnek kell lennie ahhoz, hogy elbírja a porszívó súlyát).

## Munkábaállítás - feszültséghez kapcsolás

### FIGYELMEZTETÉS!

- *A munka megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy nincs-e látható sérülés a porszívón.*
- *Mielőtt bedugja a vákuumos tisztítót az elektromos csatlakozóba, győződjön meg róla, hogy az adatlemezen jelzett feszültség arány megfelel az elektromos csatlakozóhoz.*
- *Csatlakoztassa a porszívót egy megfelelően földelt konnektorhoz.*
- *Győződjön meg róla, hogy a vákuumos tisztító ki van kapcsolva.*
- *A csatlakozó kábel dugóit és csatlakozóit minden kifröccsenő víztől meg kell óvni.*
- *Győződjön meg róla, hogy az elektromos dugaszokhoz való kapcsolatok rendben vannak.*
- *Csak akkor használja a vákuumos tisztítót, ha akábelek, amiket az elektromos csatlakozóban megfelelő állapotban vannak (a sérült kábel elektromos áramütést okozhat!).*
- *Ellenőrizze rendszeresen, hogy az elektromos kábelen nem mutatkoznak-e sérülés, kopás, törés vagy repedés jelei.*

### FIGYELMEZTETÉS!

*Ha a vákuumos tisztító működik, ne tegye a következőket:*

- *Zúzás, húzás, sérülés vagy taposás a kábelen, amelyik az áramellátáshoz csatlakozik.*
- *Csak válassza le az elektromos hálózathoz a dugó eltávolításával (ne húzza ki a kábelt).*
- *Az elektromos kábeleket csak az eredetinek megfelelő példányokkal szabad helyettesíteni; és ugyanez a szabály érvényes a hosszabbítókra is.*
- *A kábelt a gyártó szervíz központ alkalmazottjának vagy megegyezően képzett szakembernek kell kicserélni.*

## Kiterjesztés

- Ha hosszabbítót használ, győződjön meg róla, hogy a vákuumos tisztító bemeneti feszültsége és védelmi besorolása összhangban van a kábel ezen tulajdonságaival.

## EU változat

Hosszabbító kábelek minimális része: 2,5 mm<sup>2</sup>  
Maximális hosszúság = 20 m  
Kábel = H07 RN - F

## USA változat

Hosszabbító kábelek minimális része: 12 AWG  
Maximális hosszúság = 66 ft  
Kábel = SJT

### FIGYELMEZTETÉS!

*A hosszabbító kábel konnektorait, dugóit, csatlakozóit és installációját el kell látni a vákuumos tisztító fokozat IP védelmével, ahogy az adattáblán jelezve van.*

### FIGYELMEZTETÉS!

*Soha ne spricceljen vizet a vákuumos tisztítóra: ez személyi sérülést és rövidzárlatot okozhat.*

### FIGYELMEZTETÉS!

*A vákuumos tisztító elektromos csatlakozóját egy differenciál áramkör megszakításával kell védeni, hullámzó áramerősség-korlátozással, ami lezárja az áramellátást, ha a föld felé továbbított áram túllépi a 30 mA-t 30 ezredmásodpercig, vagy ezzel egyenértékű védőáramkört.*

## Száraz alkalmazások

### [ MEGJEGYZÉS ]

*A biztosított szűrőket és porzsákokat (ha alkalmazható), megfelelően kell beszerelnie.*

### FIGYELMEZTETÉS!

*Tegyen eleget az anyagra vonatkozó biztonsági szabályzatoknak, amelyeket a vákuumos tisztítóval használ.*

## Fenntartás és javítás

### FIGYELMEZTETÉS!

*Mielőtt a porszívót tisztítani, szervizelni, átalakítani szeretné, vagy alkatrészeket kíván cserélni, és egyéb verzióhoz/variációhoz kívánja átalakítani, a dugót el kell távolítani a konnektorból.*

- *Csak ebben a kézikönyvben leírt karbantartási műveletet hajtson végre.*
- *Csak eredeti alkatrészeket használjon.*
- *Semmilyen körülmények között se módosítsa a vákuumos tisztítót.*

*Az együttműködés a biztonságát veszélyeztetheti. Mindazonáltal, az ilyen jellegű tevékenység azonnal megszegné az EC megfeleléségi nyilatkozatát is.*

H

### Műszaki adatok (EU)

Paraméter	Egységek	S3P
Feszültség (50 Hz)	V	230
Összteljesítmény	kW	4,5
Vákuummotor teljesítménye (EN 60335-2-69)	kW	2,6
Mav vákuum	hPa <sup>(2)</sup>	211
Maximális légáramlati ráta(cső és folytók nélkül)	L/min'	8100
Maximális légszállítás (csővel, hosszúság: 3 m, átmérő: 50 mm)	L/min'	6500
Zajszint (Lpf) (EN60335-2-69)	dB(A) – vákuumozó egység	71
	dB(A) – kompresszor	78
Védelem	IP	44
Szigetelés	Osztály	I
Bemenet (átmérő)	mm	70
Csőméret (átmérő)	mm	50 / 70
Tartály kapacitása	L	100
Szűrőbetét felülete	m <sup>2</sup>	15
Abszolút szűrő felülete	m <sup>2</sup>	3,5
HEPA abszolút szűrő hatékonysága (EN 1822)	%	99,995 (H14)
Súly	kg	127

### Műszaki adatok (US)

Paraméter	Egységek	S3P
Feszültség (60 Hz)	V	230
Tápellátás típusa	Fázisok száma	1
Maximális erő	kW	4,5
Névleges bemeneti áramerősség	A	19,5
Mav vákuum	Inch H <sub>2</sub> O	84,7
Max légbeömlési ráta	cfm	286
Zajszint 1 méter távolságban	dB(A) – vákuumozó egység	71
	dB(A) – kompresszor	78
Védelem	IP	44
Szigetelés	Osztály	F
Bemenet (átmérő)	hüvelyk	3
Csőméret (átmérő)	hüvelyk	2 / 3
Tartály kapacitása	gal	26,4
Szűrőbetét felülete	Sq. ft	161,5
Abszolút szűrő felülete	Sq. ft	37,7
HEPA abszolút szűrő hatékonysága	MPPS	99,995% 0,18 mikron esetén
Kábel hosszúsága	ft	30
Súly	lbs.	280

(1) Nettó tömeg

(2) hPa = mbar

■ **Tárolási feltételek:**

*T : -10°C ÷ +40°C*

*Páratartalom: 85%*

*T : -10°C ÷ +40°C*

■ **Működési feltételek:**

*Maximális magasság: 800 m*

*(2 000 m-ig csökkentett teljesítménnyel)*

*Páratartalom: 85%*

## Méreték

(3. ábra)

S3P modell	A	B	C
mm	980	600	1780
hüvelyk	38,5	23,6	70

## Vezérlés és jelzések

4 ábra

- Start/stop kapcsoló**  
(Csak az EU változatok esetén)  
2 állású kapcsoló:  
„0” pozíció - A porszívó KI van kapcsolva.  
„I” pozíció - A porszívó BE van kapcsolva.
- Fő motor Start/Stop jelzőlámpa és gomb**  
Amennyiben a jelzőlámpa világít, a fő motor BE van kapcsolva.  
A gomb segítségével elindíthatja/leállíthatja a fő motort.
- Másodlagos motor Start/Stop jelzőlámpa és gomb**  
Amennyiben a jelzőlámpa világít, a másodlagos motor BE van kapcsolva.  
A gomb segítségével elindíthatja/leállíthatja a másodlagos motort.
- Harmadik motor Start/Stop jelzőlámpa és gomb**  
Amennyiben a jelzőlámpa világít, a harmadlagos motor BE van kapcsolva.  
A gomb segítségével elindíthatja/leállíthatja a harmadlagos motort.
- Leállítógomb**  
Ezek a gombok megnyomás esetén párhuzamosan kapcsolják le az összes motort (de nem kapcsolják ki a porszívót).
- Alacsony kompresszor nyomás riasztásjelző**  
Amennyiben világít, az azt jelzi, hogy a kompresszor nyomása nem megfelelő.
- Max. szint jelző**  
Amennyiben világít, az azt jelzi, hogy a felszívott anyag szintje elérte a konténer maximális szintjét, ha a szilárd anyagok szintszabályozója telepítve fel.
- Üzemjelző**  
Azt jelzi, hogy a porszívó feszültség alatt van.
- Elsődleges szűrő jelzője**  
Zöld – Azt jelzi, hogy a szűrőbetétek megfelelően működnek.  
Piros – Azt jelzi, hogy a szűrőbetétek eltömődtek.
- Abszolút szűrő jelzője (ha van)**  
Piros - Azt jelzi, hogy az abszolút szűrő eltömődött.

5 ábra

- Portartály kioldó kar
- Kerékkar
- Zárókar
- Elekromos tápkábel
- Fogantyú
- Bemenet
- Elektromos panel

## Indítás előtti átvizsgálás

Indítást megelőzően, ellenőrizze:

- a szűrők be vannak-e helyezve;
- minden kar zárt helyzetben van-e;
- a vákuumcső és eszközök megfelelően illeszkednek a bemenetbe (6 - 5 ábra);
- a zsák be van szerelve, ha szükséges.

**FIGYELMEZTETÉS!**  
*Ne használja a vákuumos tisztítót, ha a szűrő hibás.*

## Indítás és leállítás

**FIGYELMEZTETÉS!**  
*A vákuumos tisztító bekapcsolása előtt rögzítse a kasztor fékeket (2 – 5. ábra) és állítsa a kapcsolót (7 – 5. ábra) „I” állásba.*

4. ábra (EU változat)

- A porszívó beindításához fordítsa a kapcsolót (1) „I” állásba.  
Amikor a kapcsoló „I” állásban van a motorok sorban elindulnak, és a jelzőkön (2-3-4) ugyanazok az állapotok lesznek láthatók.
- A porszívó leállításához fordítsa a kapcsolót „0” állásba.

4. ábra (USA változat)

- A vákuumos tisztító bekapcsolásához nyomja meg a kapcsolókat (2-3-4).  
A kapcsoló megnyomására a motorok elindulnak, és a jelzőkön (2-3-4) ugyanazok az állapotok lesznek láthatók.
- A vákuumos tisztító kikapcsolásához nyomja meg ismét a kapcsolót.

## Vákuum tisztító működés



### FIGYELMEZTETÉS!

**A levegő sebessége a szívócsőben nem lehet alacsonyabb, mint 20 m/s. Ezt az állapotot az elsődleges szűrő jelzője jelzi.**

A porszívó ellenőrzésekor ellenőrizze:

- A szintjelző állapotát (7 - 4 ábra), amennyiben a szintjelző telepítve van.
- Az elsődleges szűrő (9 - 4 ábra) és az abszolút szűrő (ha van) állapotát (10 - 4 ábra).
- Az alacsony kompresszornyomás jelző állapotát (6 - 4 ábra).



### FIGYELMEZTETÉS!

**Amennyiben a jelzők közül valamelyik világít, kövesse a következő utasításokat.**

Szimbólum	Jelző szimbóluma	Jelző színe	Porszívó állapota és a művelet
	Alacsony kompresszornyomás (6 - 4 ábra)	Piros	Szívás megállt. Ellenőrizze, hogy a kompresszor megfelelően működik-e.
	Max. felszívható anyag szintje (7 - 4 ábra)	Piros	Szívás megállt. A konténer kiürítése (lásd a megfelelő bekezdésben).
	Elsődleges szűrő (9 - 4 ábra)	Piros	Szívás bekapcsolva. Cserélje ki a szűrőbetéteket. (lásd a megfelelő bekezdésben).
	Abszolút szűrő (10 - 4 ábra)	Piros	Szívás bekapcsolva. Az abszolút szűrő cseréje (lásd a megfelelő bekezdésben).



### FIGYELMEZTETÉS!

**Nézzen utána a „Problémakeresés” fejezetben, ha hibákkal találkozik.**

## Elsődleges szűrőbetétek működése

### 6 ábra

1. Elektropneumatikus eszköz
2. Szűrőbetétek
3. Időzítő

A szűrőbetétek (2) azt a célt szolgálják, hogy megszűriék a beszívott levegőt. A vákuumos tisztító fel van szerelve egy teljesen automatikus elektropneumatikus eszközzel (1), mely felváltva megtisztítja a szűrőbetéteket (2), így biztosítva a berendezés folyamatos működését. 24 Voltos áramforrásról működik, és el van látva egy ciklikus időzítővel (3), mely az alábbiakat szabályozza:

**T3=** az egyik tisztítási ciklus és a következő közti idő – 1 percre van állítva;

**T2=** a szűrőbetét (2) egyik tisztítási ciklusa és a következő közti idő – 30 másodpercre van állítva;

**T1=** a szűrőbetét levegő visszaöblítéséért felelő mágnesszelep nyitási ideje – 0,2 másodpercre van állítva. Minél kisebb az idő, annál energikusabb lesz a tisztítási művelet.

A beállításához figyelje az időzítő (3) gombján lévő nyilakat.

Az elektropneumatikus eszköz három mágnesszelepe vezéri a relatív szűrőbetétek tisztítását.

### 6 ábra

1. Szűrőtisztító szolenoid szelep E1
2. Szűrőtisztító szolenoid szelep E2
3. Szűrőtisztító szolenoid szelep E3

## Vészhelyzet leállítás

Nyomja meg a Stop gombot (5 - 5 ábra). A porszívó megáll.



### FIGYELMEZTETÉS!

**A motorok és a porszívó belső alkatrészei ettől még áram alatt lesznek.**

A vákuumos tisztító bekapcsolását illetően tekintse meg a „Bekapcsolás és kikapcsolás” c. bekezdést

## A portartály ürítése



### FIGYELMEZTETÉS!

- **Mielőtt megkezdí ezt a folyamatot, kapcsolja ki a vákuumos tisztítót és távolítsa el a dugót a konnektorból.**
- **Ellenőrizze a vákuumos tisztító osztályát.**

- Ez a változat nem alkalmas veszélyes por szívására
- Oldja ki a portartályt (1 - 7 ábra), a kar (2) segítségével ,majd távolítsa el és ürítse ki.
- Győződjön meg róla, hogy a tömítés tökéletes állapotban van és megfelelően van elhelyezve.
- Helyezze vissza a tartályt az állásba és ismét rögzítse.

## Műanyag táska

Az értékesítési hálózatunk által kínált műanyag zsákok is használhatja (8. ábra).

## A porzsák cseréje

### FIGYELMEZTETÉS!

- Ezeket a műveleteket csak szakképzett személy hajthatja végre, akinek megfelelő ruházatot kell viselnie a hatályban lévő törvényeknek megfelelően.
- Gondoskodjon róla, hogy ne kavarja fel a szemetet ezen műveletek alatt. Viseljen egy P3 védőmaszkot.
- Veszélyes és/vagy mérgező porok esetén használja a csomagban található biztonsági porzsákokat a porszívókhoz.
- A porzsákokat csak szakképzett személynek szabad kidobni, a hatályban lévő törvényeknek eleget téve.

## A kompresszor használata és karbantartása

### FIGYELMEZTETÉS!

A kompresszor használatával és javításával kapcsolatban tekintse meg a géphez mellékelt használati és karbantartási útmutatót.

## Egy tisztítófolyamat végeztével

- Kapcsolja ki a vákuumos tisztítót a kapcsolóval (1 – 4. ábra), kapcsolja ki az elektromos panelt (7 – 5. ábra) és húzza ki a dugót a konnektorból (EU változat)
- Kapcsolja ki a vákuumos tisztítót a kapcsolókkal (2-3-4 – 4. ábra), kapcsolja ki az elektromos panelt (7 – 5. ábra) és húzza ki a dugót a konnektorból (USA változat)
- Tekerje fel a kábelt, majd akassza fel a megfelelő tárolóra (9 ábra).
- Ürítse ki a tartályt a „Tartály ürítése” című fejezetben leírtak szerint.
- Tisztítsa meg a porszívót a „Karbantartás, tisztítás és fertőtlenítés” című fejezetben leírtak szerint.
- Mossa ki a tartályt tiszta vízzel, ha maró anyagokat szívott fel.
- Tárolja a vákuumos tisztítót száraz helyen, ahol jogszerűtlen személy nem éri el.

## Karbantartás, tisztítás és fertőtlenítés

### FIGYELMEZTETÉS!

A porszívó biztonsági szintjének biztosítása érdekében kizárólag a gyártó által biztosított, eredeti pótalkatrészeket használjon.

### FIGYELMEZTETÉS!

Az alábbiakban leírt óvintézkedéseket be kell tartani minden karbantartási művelet alatt, beleértve a fő ésHEPA szűrők tisztítását és cseréjét is.

### FIGYELMEZTETÉS!

A karbantartási, tisztítási és fertőtlenítési műveleteket kizárólag lekapcsolt (7 - 5 ábra) porszívó mellett, és kihúzott dugó mellett lehet elvégezni. Szigorúan tilos karbantartási műveletet végezni, miközben a dugó a konnektorhoz van csatlakoztatva. Áramütés veszélye áll fenn!

- Ahhoz, hogy lehetővé tegye a felhasználó számára a karbantartási műveletek elvégzését, a vákuumos tisztítót szét kell szerelni, tisztítani és javítani, amilyen gyakran csak lehetséges, anélkül, hogy a karbantartót és más embereket veszélyeztetne. A megfelelő óvintézkedések tartalmazzák a fertőtlenítést a vákuumos tisztító szétszerelése előtt, a helyiségből kimenő levegő elegendő szűrő szellőztetését, ahol szétszerelte, a karbantartási terület tisztítását és a személyi védelmet.
- Az eszközt évente legalább egyszer át kell vizsgáltatni a gyártóval vagy egy hasonlóan képzett személlyel. Például: Ellenőrizze a légszűrőket, hogy rájőjön, vajon a vákuumos tisztító levegő feszessége rongálódott-e meg és győződjön meg róla, hogy az elektromos vezérlő panel megfelelően működik.

### FIGYELMEZTETÉS!

A porszívó szervizelési és ürítési műveletéhez hozzátartozik a porzsák eltávolítása is, melyet csak egy megfelelő védőöltözetbe öltözött, képzett szakember végezhet el. Ne használja a gépet anélkül, hogy a teljes szűrőrendszer a helyén ne lenne.

## A szűrőbetét és az abszolút szűrő eltávolítása és cseréje

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! ⚠

A szűrő cseréjekor fontos, hogy:

- dolgozzon óvatosan és kerülje a felszívott szemét és/vagy anyag kiömlését;
- helyezze a szétszerelt és/vagy cserélt szűrőt egy szigetelt műanyag zsákba;
- zárja le légmentesen a zsákot;
- szabaduljon meg a szűrőtől a hatályban lévő törvényeknek megfelelően.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! ⚠

A szűrő cseréje egy veszélyes feladat. A filtert egy vele azonos típusú, szűrőfelületű és kategóriájúra kell kicserélni.

Különbözően a vákuumos tisztító nem működik megfelelően.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! ⚠

Vigyázzon, hogy ne emelje fel a szemetet a működés végrehajtása alatt. Viseljen P3 maszkot és egyéb védőruházatot, plussz védőszemüveget (DPI) az összegyűjtött szemét veszélyes természetének megfelelően. Nézze meg a hatályos törvényeket.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! ⚠

Az összeszerelésnél figyeljen oda, nehogy a szívóegység és a tároló közé szoruljon a keze. Használjon legalább KAT. II szintű kesztyűt a mechanikai kockázatok ellen (EN 388).

## A szűrőbetét cseréje

11 ábra

1. Szívó egység
2. Zárókar
3. Gyűrű
4. Sűrített levegő tömlője
5. Elektromos kábel
6. Zárókar
7. Borítás
8. Szűrőbetét tartóeleme
9. Szűrőbetét
10. Szűrőbetét rögzítő anyája
11. Elektromos csatlakozó
12. Elektromos dugó

Mielőtt megkezdzi ezt a folyamatot, kapcsolja ki a vákuumos tisztítót és távolítsa el a dugót a konnektorból.

- A kar (2) segítségével oldja ki a vákuumozó egységet (1), távolítsa el az elektromos rendszerhez csatlakoztatott dugót (12), válassza le a sűrített levegő tömlőjét (4), majd húzza le a vákuumozó egységet (1) a vákuumos tisztítóról.
- Oldja ki a sűrített levegő tömlőjét (4) rögzítő gyorscsatlakozót, és válassza le a tömlőt.
- Válassza le az elektromos kábelt (5) a csatlakozó (11) kioldásával.
- A karral (6) távolítsa el a borítást (7).
- Távolítsa el a szűrőbetét tartóelemét (8).
- Távolítsa el a szűrőbetét (9) annak rögzítőcsavarjainak (10) eltávolításával.
- Szerelje össze az új szűrőbetéteket és járjon el az eltávolítás fordított sorrendje szerint. Ne felejtse el visszakötni az elektromos és pneumatikus csatlakozásokat. Összeszereléskor forgassa úgy a fedelet, hogy az elektropneumatikus eszköz úgy álljon, hogy az megfelelő legyen a szűrőbetét tartója számára.
- A régi szűrőbetéttől való megszabadulás a hatályban lévő törvény által szabályozott.

## HEPA szűrő cseréje



### FIGYELMEZTETÉS!

**Vigyázzon, hogy ne emelje fel a szemetet a működés végrehajtása alatt. Viseljen P3 maszkot és egyéb védőruházatot, plussz védőszemüveget (DPI) az összegyűjtött szemét veszélyes természetének megfelelően. Nézze meg a hatályos törvényeket.**

16 ábra

1. Szívó egység
2. Zárókar
3. Abszolút szűrő zárógyűrűje
4. Abszolút szűrőlemez
5. Abszolút szűrő



### FIGYELMEZTETÉS!

**Az összeszerelésnél figyeljen oda, nehogy a szívóegység és a tároló közé szoruljon a keze. Használjon legalább KAT. II szintű kesztyűt a mechanikai kockázatok ellen (EN 388).**

Mielőtt megkezdi ezt a folyamatot, kapcsolja ki a vákuumos tisztítót és távolítsa el a dugót a konnektorból.

- A szívó egység (1) kioldásához használja a kart (2), majd nyomja fel, és húzza ki a porszívóból.
- Csavarozza ki a gyűrűt (3).
- Húzza ki a lemezt (4) és az abszolút szűrőt (5).
- Helyezze az abszolút szűrőt (5) egy műanyag zsákba, és a hatályban lévő törvényeknek megfelelően dobja ki a szűrőt.
- Helyezzen be a régivel megegyező szűrési tulajdonságokkal rendelkező új szűrőt (5).
- A lemez segítségével rögzítse az abszolút szűrőt (4), és szorítsa meg a gyűrűt (3).
- Cserélje ki a szívóegységet (1).
- Rögzítse a vákuumozó egységet a kar (2) segítségével.

## Szorosság vizsgálat

### Tömítő ellenőrzése

Győződjön meg róla, hogy a csatlakozócsövek (12) jó állapotban vannak-e és helyesen vannak-e rögzítve.

Ha a csövek sérültek, el vannak törve, vagy rosszul vannak csatlakoztatva az egységekhez, akkor ki kell őket cserélni.

Ha nyúlós anyagokat kezel, ellenőrizze a cső lehetséges dugulását a kimenetben és a terelőcső lemezén a szűrőkamra belsejében.

A kimenetből bemenetbe (2 - 12 ábra) jutást és az elraktározott szemét eltávolítását a 12 ábrán jelzik.

### Szűrőkamra szorosságának ellenőrzése

Ha a tömítés (1, 13 ábra) a tartály (4) és a szűrőkamra között (3) nem szigetel megfelelően:

- Lazítsa meg a négy csavart (2) amelyik a szűrőkamrát zárja (3) a vákuumos tisztító struktúrájával szemben.
- Hagyja a szűrőkamrát (3) hogy leengedje és megfeszítse a csavarokat, amint elérte a feszülés állapotát (2).

Amennyiben az optimális tömítés nem érhető el, és a tömítés kopott vagy törött, ki kell cserélni.

### A porszívó leselejtezése

14 ábra

A vákuumos tisztítótól való megszabadulás a hatályban lévő törvény által szabályozott.

- **Megfelelő leselejtezés (elektromos és elektronikus hulladékok). (Az Európai Unióban és a szelektív hulladékgyűjtő rendszereket biztosító országokban érvényes)**

A fenti szimbólum (19 ábra) ami a terméken vagy annak dokumentációján van feltüntetve, azt jelzi, hogy a terméktől nem lehet megszabadulni az egyéb háztartási hulladékokkal együtt annak élettartama lejártával.

A környezet és az egészség védelme érdekében kérjük különítse el a terméket az egyéb hulladékoktól és felelősségteljesen selejtezze le az anyagi források fenntartható védelme érdekében.

Ezt a terméket nem szabad a többi kereskedelmi hulladékkal együtt leszelektálni.

### Vezetékek listája

15 ábra

1. Kompresszor
2. Motorfej
- Q1. Főkapcsoló
- TS2. Ciklikus időzítő
- TR1. Átalakító
- M1. Csipesz
- XC1. SCHUKO aljzat
- XC2. Konnektor

## Ajánlott alkatrészek

A következőkben az alkatrészek listája látható, ezt mindig tartsa kéznél a gyorsabb karbantartási műveletek érdekében. A pótalkatrészek rendelésekor olvassa el a gyártó pótalkatrész katalógusát.

	Leírás	Kód
	Elsődleges szűrőbetét	S08BL33008
	Szűrőtömítő	8 17026
	Szűrő kamra tömítés	40000762
	Abszolút szűrő	4081700936
	230V 1000W Motor	40000903
	Kefék (szénkefék) a 230V-os, 1000W-os motorokhoz (2 kefe)	40000885

## Hibaelhárítás

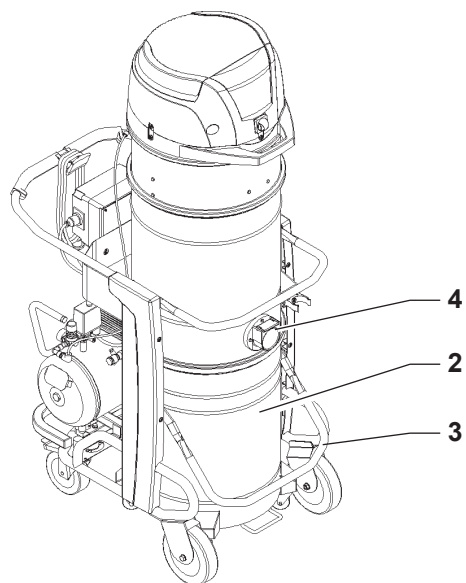
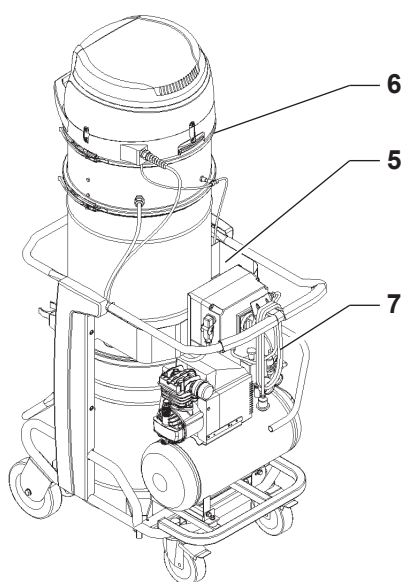
Probléma	Ok	Javasolt tennivaló
A vákuumos tisztító nem indul	Nem kap áramot	Ellenőrizze a konnektort. Ellenőrizze a konnektor és a kábel állapotát. Kérjen segítséget egy szakképzett gyártói technikustól.
A vákuumos tisztító nem indul (Alacsony nyomásjelző BE)	Alacsony a nyomás a pneumatikus rendszerben	Győződjön meg róla, hogy a kompresszor működik, és hogy a pneumatikus rendszerben nincs szivárgás.
A vákuumos egység sebessége nő	Eltömítődött szűrőbetétek	Cserélje ki azonos típusúval
	Eldugult szívócső	Ellenőrizze a szívócsövet és tisztítsa ki.
Szivárog a szemét a vákuumos tisztítóból	A szűrők meghibásodtak	Cserélje ki azonos típusúval.
	Elégtelen szűrő	Cserélje ki egy másik arra alkalmassal és ellenőrizze.
Zajos motorok	A szénkefék kopottak vagy eltörtek	Távolítsa el és cserélje ki a motor szénkeféit.
Elektrostatikus áram a vákuumos tisztítón	Nem valószínű vagy szakszerűtlen földelés	Ellenőrizzen minden alap csatlakozást. Ez különösen igaz a szívócső bemenetének illesztésére; a csövet cserélje ki egy antistatikus tömlőre.

H

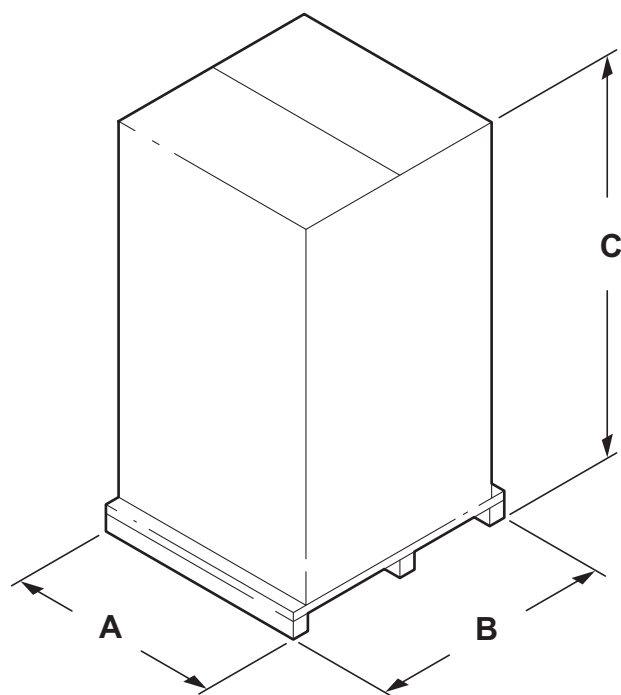
1

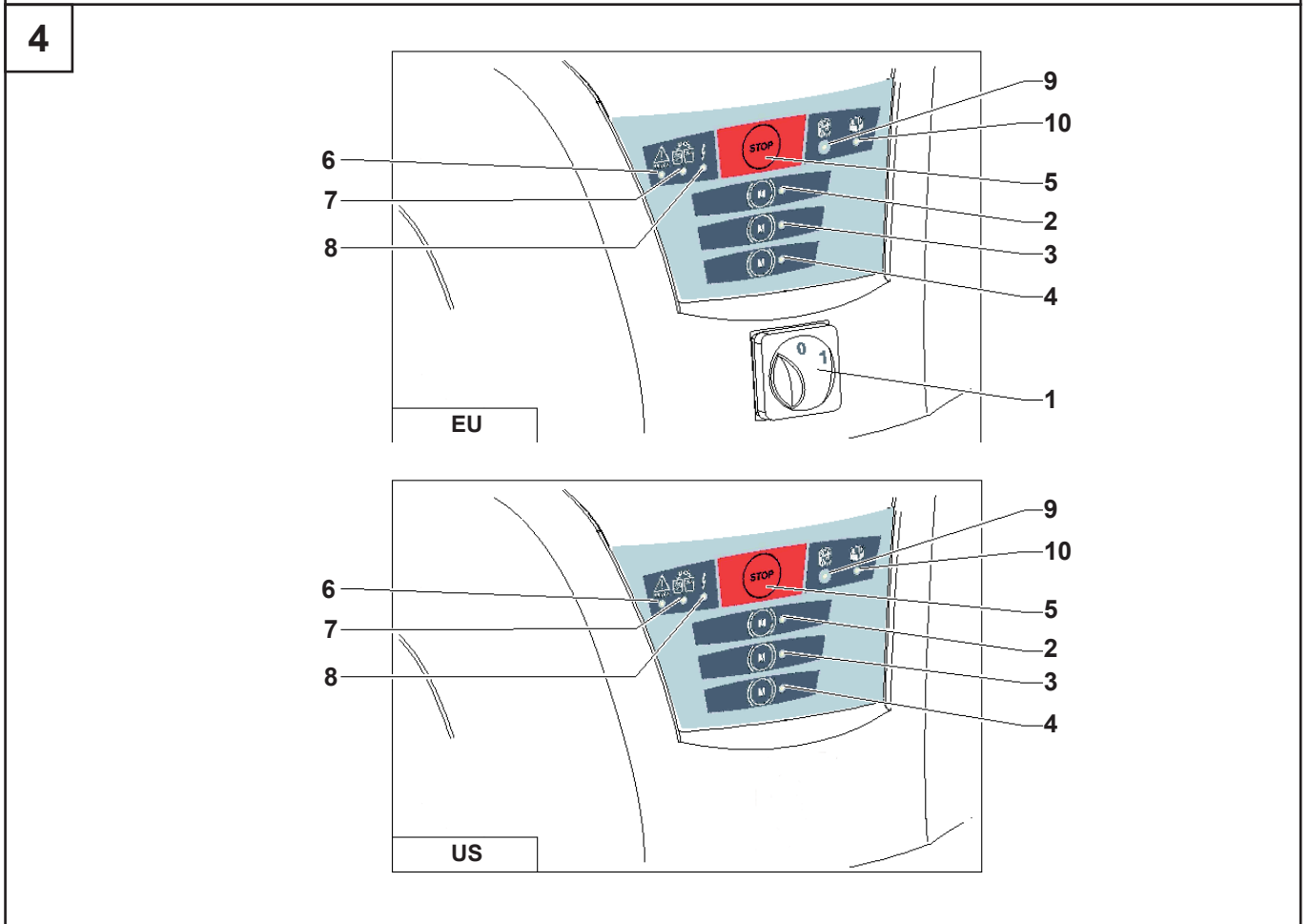
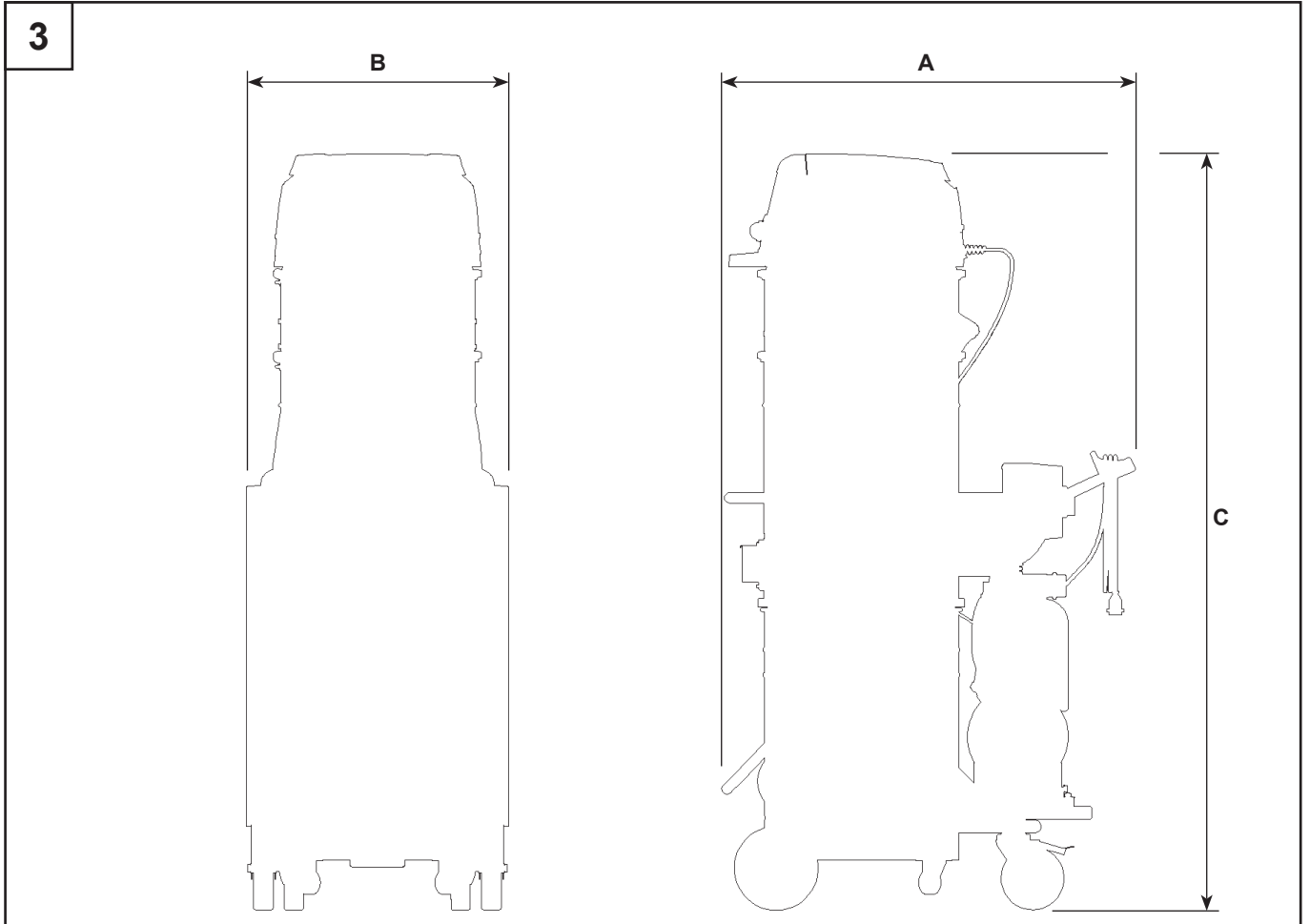


1

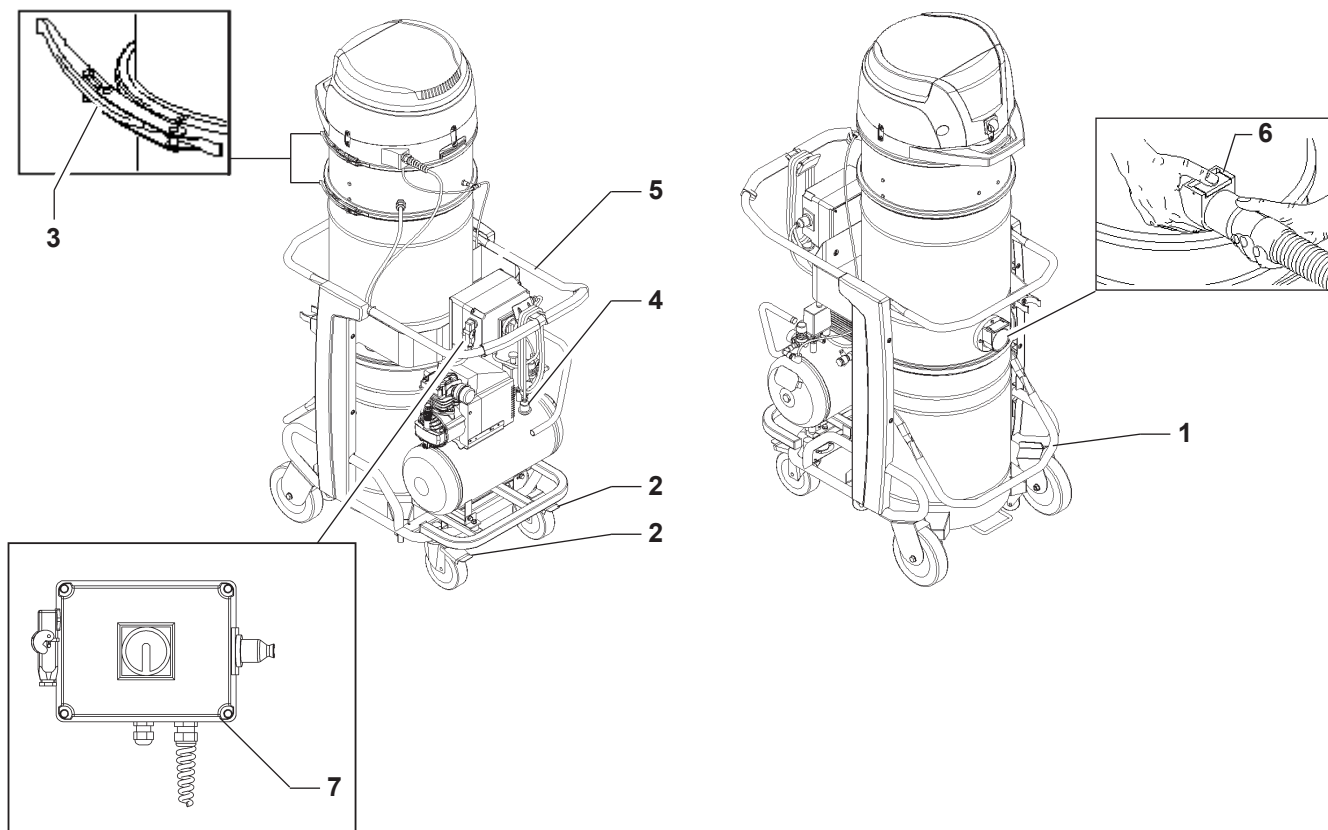


2

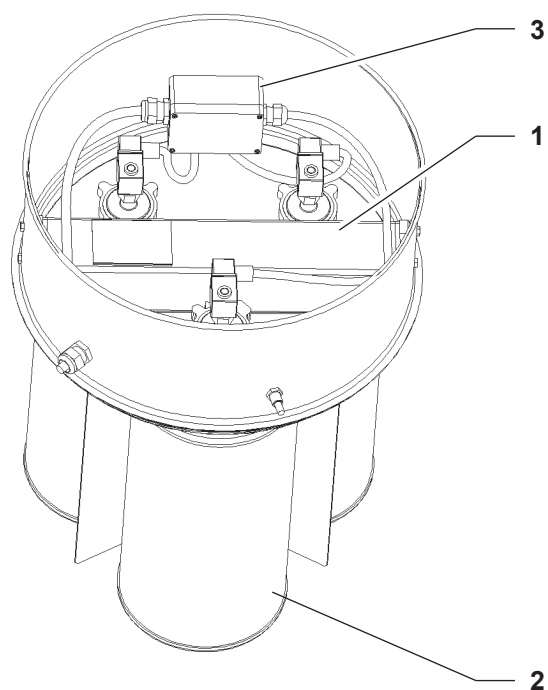




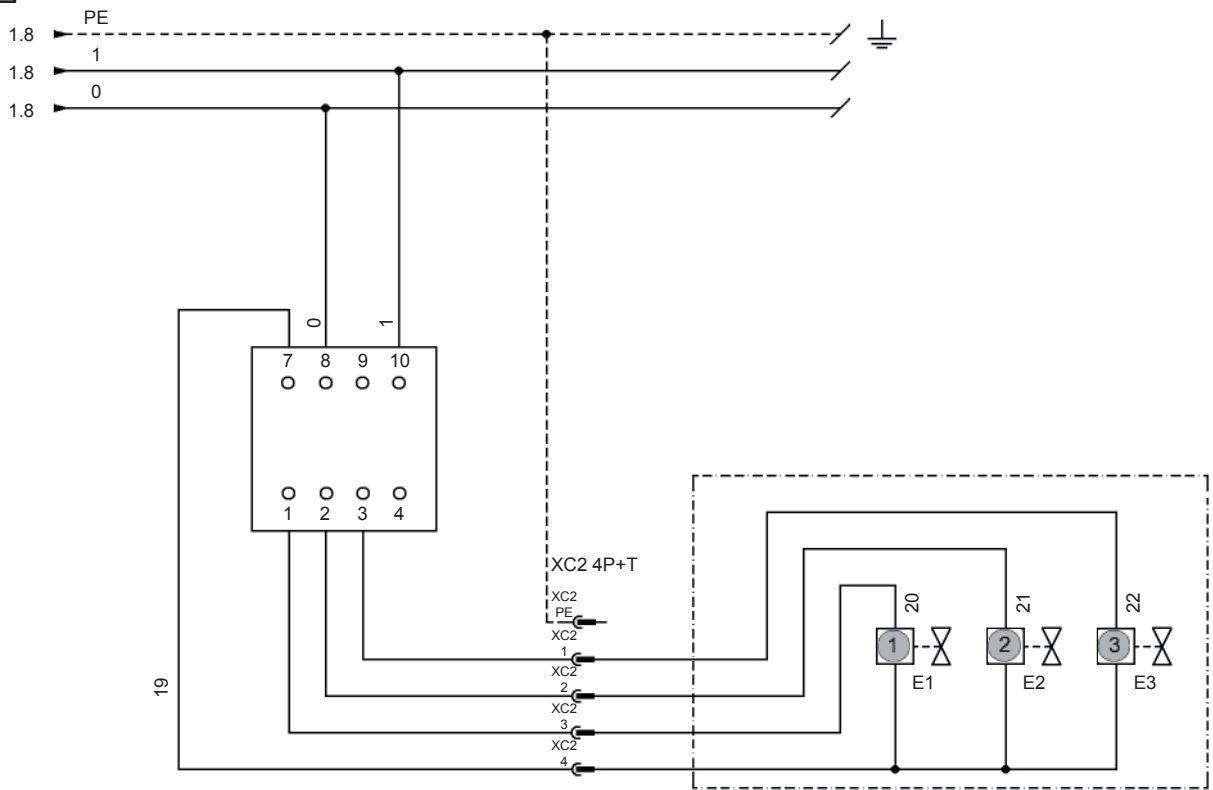
5



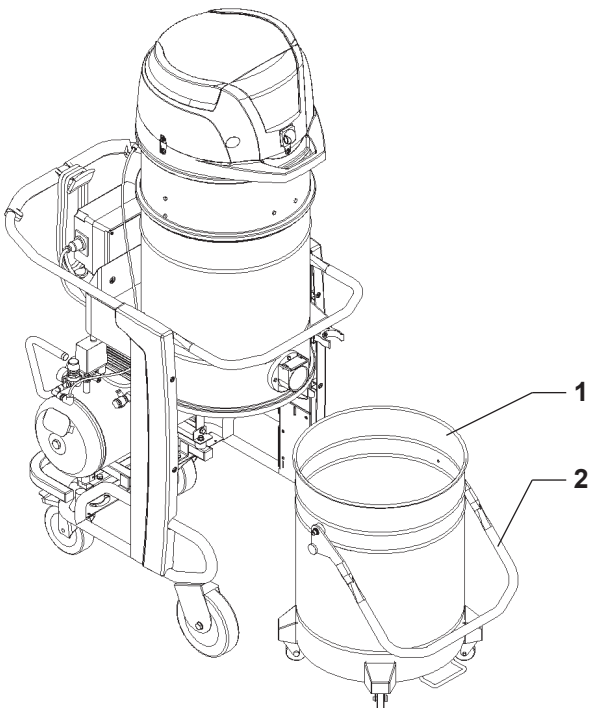
6



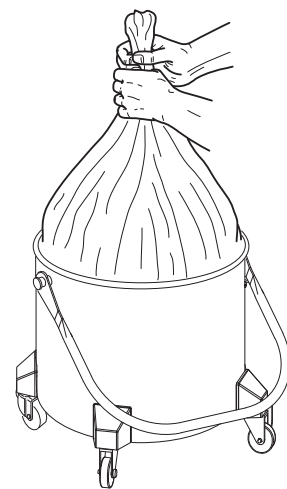
6



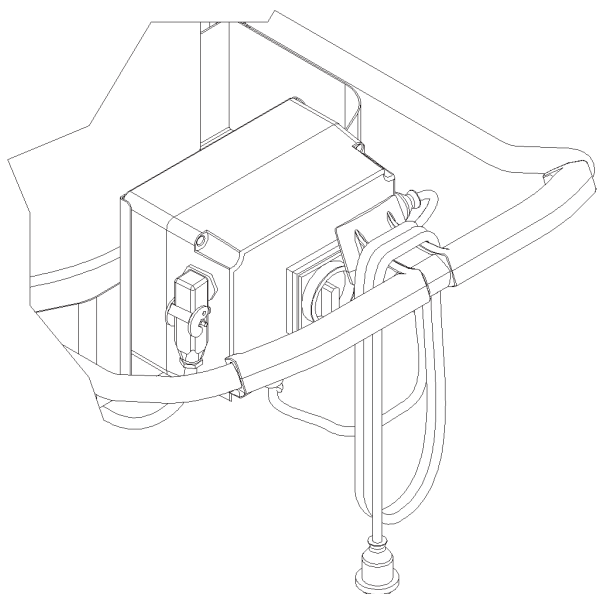
7



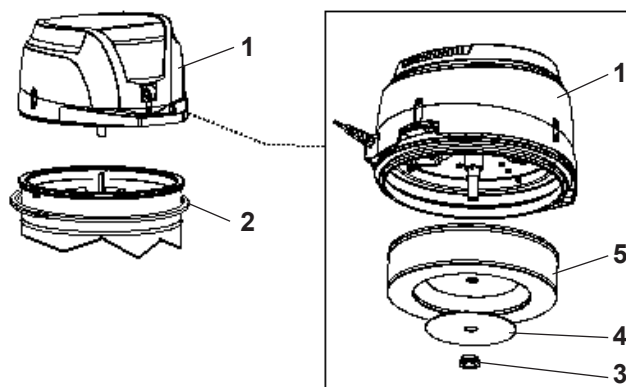
8



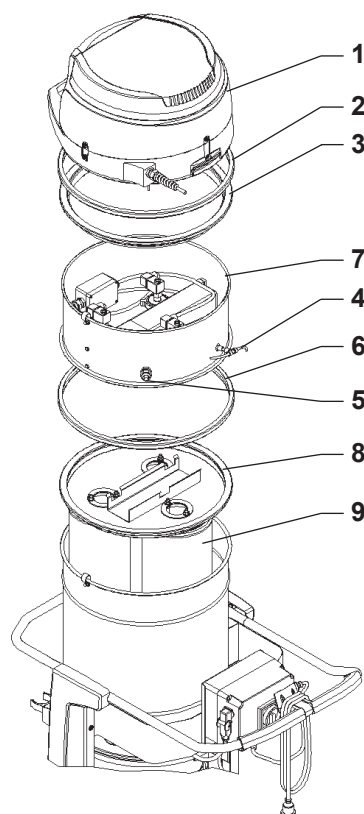
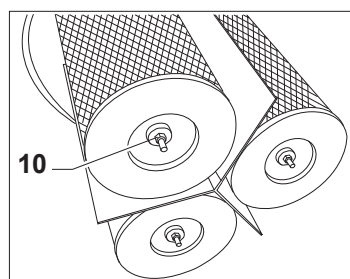
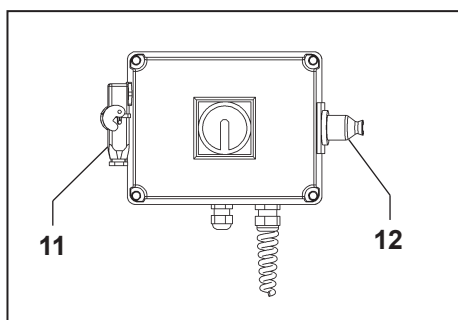
9



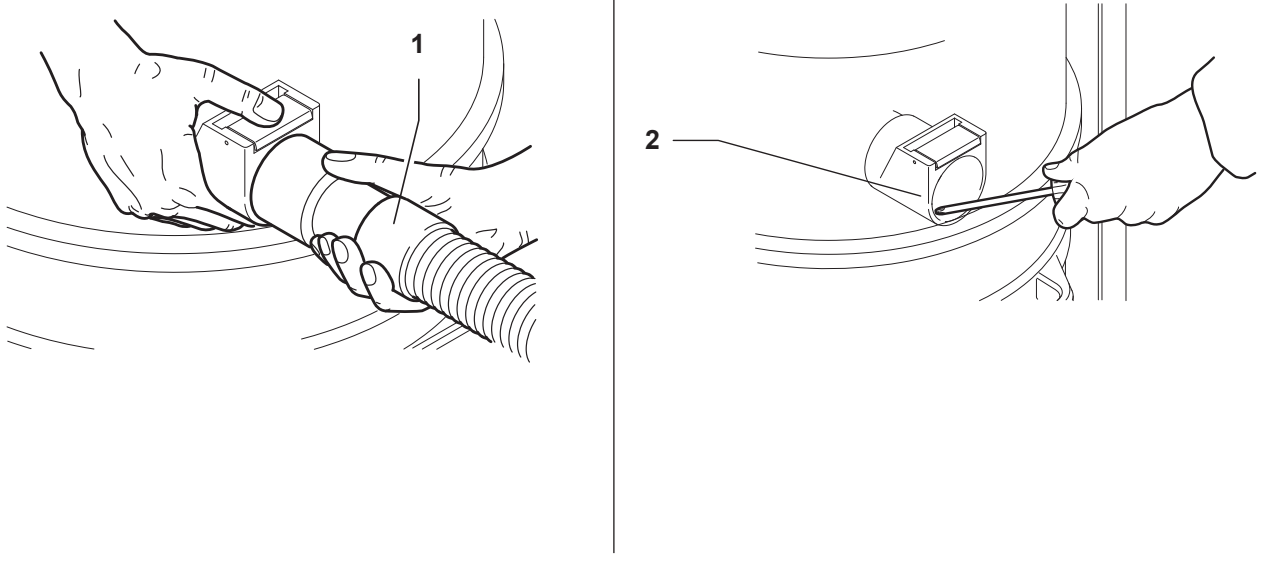
10



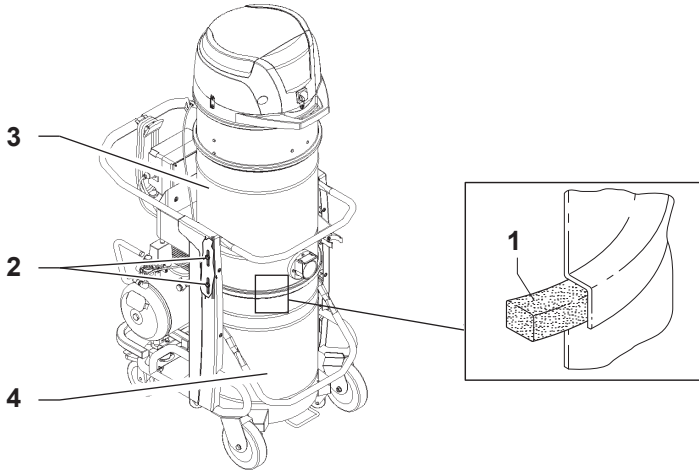
11



12



13



14



15

